

LUXIMPACT S&P

SENIOR  HOTEL

Die Service-Residenz in Echternach



Guide Seniors

2022 / 2023



Le guide pour les jeunes âgés

Monte-escaliers

MPG

Treppenlifte

Direction
33 33 73

Devis gratuit - 33 33 76
Dépannage - 33 33 79

info@mpg.lu
www.mpg.lu



Verlag:

Lux-Impact S.à r.l.

Anschrift:

26-28 Bvd J-F Kennedy
L-4170 Esch-sur-Alzette
Tel: 26 59 10 65/66
Fax: 26 59 10 67
Email: luimpact@pt.lu
Site: www.luximpact.lu

Verantwortliche

Geschäftsführer:

Allard C., Imperiale E.

Sekretariat / Marketing

Margue Jeff

Directeur Marketing

Leiner Daniel

Marketing

Jacob Sergio

Grafik Satz

JM IT SARL
Joseph-Paul Margue
13 rte de Luxembourg
L-8184 Kopstal
Tel: 26 59 10 65/66

Verantwortlich für

Anzeigenschaltung:

Lux-Impact S.à.r.l.

- 05. Senior Hotel
- 09. Association Luxembourg Alzheimer A.s.b.l.
- 09. Avant Propos
- 09. Qu'est-ce que la démence?
- 11. L'altération de la mémoire est-elle synonyme de démence?
- 11. Les formes de démence
- 15. Diagnostic
- 15. Les thérapies et la prise en charge
- 17. La progression
- 21. Plus de 30 ans d'expérience dans le domaine de la démence
- 21. Informations, conseils et accompagnement
- 23. Cours pour les familles
- 23. Familjekrees
- 25. Selbshellefgrupp
- 27. Ala plus,
Le service d'aide et de soins à domicile
- 31. Les foyers de jour
- 37. Le circuit d'entraînement au foyer Minettsheem à Rumelange
- 39. La prise en charge dans notre structure d'hébergement à long séjour
- 41. Agrandissement de la Maison de séjour et de soins "Beim Goldknapp"
- 41. Soutenir l'ala
- 43. BEE- Secure- HATESPEECH (deutsche Version)
- 45. BEE- Secure- HATESPEECH (version française)
- 51. Dangers sur Internet
- 55. Mieux vaut prévenir
- 57. Testament- was man wissen sollte
- 60. Testament- ce qu'il faut savoir



Monte-escaliers

Les escaliers ne sont plus un obstacle ! Si vous avez, pour une raison ou une autre, des difficultés pour monter et descendre les escaliers, un élévateur monte-escaliers peut vous aider à profiter pleinement de tout l'espace de votre maison. En pratique un tel « siège électrique » peut être installé dans presque toutes les constellations d'escaliers.

Un monte-escalier est toujours fabriqué sur mesure. Otolift est fabricant et expert monte-escaliers depuis plus de 50 ans. Leurs monte-escaliers sont équipés des dernières innovations et techniques de sécurité. Grâce au système ingénieux du rail assemblé en modules préfabriqués, un monte-escaliers Modul-Air, par exemple, peut être installé dans vos escaliers en 15 jours seulement.

Par ailleurs la Sécurité Sociale luxembourgeoise peut le plus souvent financer cet équipement qui vous permet de rester dans vos murs le jour où la santé vous empêche de circuler librement chez vous. Voyez votre médecin pour faire une demande auprès de l'Assurance Dépendance, ou contactez leur service Helpline « Aides Techniques » au 2478-6040. Demandez un devis gratuit auprès du distributeur agréé d'Otolift au Luxembourg, la société Monte-Escaliers MPG, téléphone 333373, ou mail info@mpg.lu.

Treppenlift

Treppen sind kein Hindernis mehr ! Wenn Sie, aus welcher Ursache auch immer, Schwierigkeiten haben, Treppen hinauf oder hinunter zu gehen, kann ein Treppenlift Ihnen helfen, den gesamten Raum ihres Hauses zu nutzen. Praktisch gesehen kann ein solcher „Elektrischer Stuhl“ in fast jeder Treppengestaltung eingebaut werden.

Ein Treppenlift wird immer auf Mass gefertigt. Otolift ist Hersteller und Spezialist von Treppenliften seit über 50 Jahren. Ihre Treppenlifte verwenden die letzten Neuigkeiten und Sicherheits-Techniken. Dank des intelligenten Aufbaus mit vorgefertigten Modulen kann z.B. ein Modul-Air Treppenlift innerhalb von 15 Tagen auf Ihrer Treppe eingebaut werden.

Die Luxemburger Sozialversicherung kann in den meisten Fällen die Kosten solch einer Einrichtung tragen, um Ihnen zu ermöglichen, in Ihren eigenen vier Wänden zu bleiben, wenn Ihre Gesundheit es schwierig macht, sich dort frei zu bewegen. Bitten Sie Ihren Arzt, mit Ihnen einen Antrag bei der Pflegeversicherung einzureichen, oder rufen Sie deren Helpline „Technische Hilfsmittel“ an auf 2478- 6040. Fragen Sie doch ein gratis Angebot an beim Luxemburger Vertreter der Marke Otolift, die Firma MPG Treppenlifte, Telefon 333373, oder Mail info@mpg.lu.



Grâce à la technologie brevetée Reverse Drive Technology, le monte-escaliers Otolift s'adaptera à toute configuration, et pourra effectuer une course partiellement ou complètement en marche arrière. C'est pourquoi le monte-escaliers s'adapte aux escaliers mesurant au moins soixante centimètres de large.

Mit der patentierten Reverse Drive Technology passt sich der Otolift Treppenlift jeder Treppenform an und kann sich teilweise oder ganz rückwärts bewegen. So kann dieser Treppenlift sich jeder Treppe anpassen welche mindestens 60 cm breit ist.

Gary's Vega Welt

Intro

Vegas Cosmetics ist Hersteller von hochwertigen Beauty- und Wellness Produkte made in Germany.

Sei

📍 Page · Beauty, cosmetic & personal care

📍 rue de la Fontaine, Reckange-sur-Messe, Luxembourg

☎ 621 616 739

✉ gary.henriette1@hotmail.com

🌐 vegascosmetics.pt/lu30497

💰 Price Range · \$

Vegas Vital hat mit Active Balance ein Produkt entwickelt, das einen hohen Anteil an basischen Mineralien und anderen förderlichen Inhaltsstoffen aufweist, die zu Ihrem Wohlbefinden beitragen können:

- TRÄGT ZUR AUFRECHTERHALTUNG EINES NORMALEN BLUTZUCKERSPIEGELS BEI¹
- TRÄGT ZU EINER NORMALEN MUSKELFUNKTION BEI²
- TRÄGT DAZU BEI, DIE ZELLEN VOR OXIDATIVEM STRESS ZU SCHÜTZEN^{3,4,5}
- TRÄGT ZUR VERRINGERUNG VON MÜDIGKEIT UND ERMÜDUNG BEI⁶
- TRÄGT ZU EINER NORMALEN FUNKTION DES IMMUNSYSTEMS BEI⁸
- TRÄGT ZU EINEM NORMALEN SÄURE-BASEN-STOFFWECHSEL BEI⁷
- OHNE EINSATZ VON CARBONATEN

¹Chrom | ²Kalium | ³Kupfer | ⁴Mangan | ⁵Selen | ⁶Magnesium | ⁷Zink | ⁸Vitamin C

In unserer schnelllebigen Zeit voller Stress und großer Hektik bleibt oftmals keine Zeit für eine ausgewogene und abwechslungsreiche Ernährung. Vegas Vital hat mit Vitamin Plus daher ein Nahrungsergänzungsmittel entwickelt, das wichtige Vitamine, Mineralien und Spurenelemente enthält.

- TRÄGT ZU EINEM NORMALEN ENERGIESTOFFWECHSEL BEI^{1-11,15}
- TRÄGT ZU EINER NORMALEN FUNKTION DES IMMUNSYSTEMS BEI^{5,6,7,11}
- TRÄGT ZUR ERHALTUNG EINER NORMALEN SEHKRAFT BEI³
- TRÄGT ZU EINER NORMALEN BLUTGERINNUNG BEI⁸
- TRÄGT ZUR AUFRECHTERHALTUNG EINES NORMALEN BLUTZUCKERSPIEGELS BEI¹²
- TRÄGT ZUR FUNKTION DER KNOCHEN, DER BLUTGEFÄSSE, DER HAUT UND DER ZÄHNE BEI⁷
- TRÄGT ZUR ERHALTUNG NORMALER HAARE BEI^{14,15}
- TRÄGT ZUR ERHALTUNG NORMALER NÄGEL BEI¹⁴





Senior Hotel

Die Service-Residenz
in Echternach !



Le Senior Hotel c'est le choix de rester libre,
autonome et indépendant en toute sécurité et de
bénéficier de la convivialité ambiante et attentionnée.

SENIOR  HOTEL

Die Service-Residenz in Echternach



9, rue de l'Hôpital | L-6448 Echternach
Tél. : 72 64 50 | direction@seniorhotel.lu

www.seniorhotel.lu



Suivez-nous !

© 2014 Senior Hotel Echternach

SENIOR HOTEL

Die Service-Residenz in Echternach

Convivialité, indépendance et projets !



Monsieur Jovinelli, directeur.

Nous avons eu le plaisir de rencontrer M. Jovinelli Michael, directeur du Senior Hotel Echternach, à la fin du mois d'août qui nous parle avec enthousiasme des projets à venir.

Quels sont les futurs projets ?

Nous souhaitons moderniser les outils de travail des équipes afin de faciliter la gestion quotidienne de nos résidents, comme le ménage, le renouvellement du parc informatique et créer des nouveaux postes dans la société.

De plus, nous souhaitons développer nos services de restauration avec l'arrivée en début d'année de notre nouveau Chef de cuisine, Cédric.

Les repas sont préparés avec des produits frais, locaux et tout est fait maison.

Le restaurant est le centre de notre établissement, les séniors attachent une importance toute particulière au déjeuner et au fait de se retrouver dans un endroit convivial que cela soit entre eux ou avec leurs invités, familles, amis...

Au niveau des animations, une reprise post Covid ?

Oui ! Cette année nous avons décidé de créer des "estivales" pour les résidents et les familles. Nous avons mis en place un planning d'animation tous les vendredis d'été en extérieur.

Le principe est de sortir les gens du restaurant dans lequel ils se trouvent toute l'année avec une restauration festive (pizzas, paëlla, cochon



à la broche, etc...), le tout accompagné d'animations diverses et variées (musique, majorettes, théâtre). Les familles peuvent même suivre ces événements grâce aux réseaux sociaux comme sur notre page Facebook...

Étant donné le succès rencontré, les estives du Senior Hôtel vont probablement être renouvelées chaque année !

Et au quotidien ?

Nos animations sont variées. Nous affichons le planning de la semaine devant le restaurant et à différents endroits du Senior Hôtel. Tous les lundis c'est le fameux « café-klatsch », sinon le bingo, des concerts en collaboration avec l'association "écouter pour mieux entendre", des magiciens, des démonstrations de danse, du puzzle, etc... Nous sommes toujours en recherche de propositions pour nos pensionnaires qui restent libres de participer ou non. En effet, chez nous le principe d'autonomie reste de mise.



Le Senior Hotel RR d'Echternach est une résidence hôtelière de 72 studios, appartements et chambres pour les courts séjours qui existe depuis plus de 20 ans.



Suivez-nous !

SENIOR HOTEL

Die Service-Residenz in Echternach

9, rue de l'Hôpital | L-6448 Echternach
Tél. : 72 64 50 | direction@seniorhotel.lu

www.seniorhotel.lu

Avant-propos

Avec l'âge, la mémoire devient moins performante et ce phénomène est alors considéré comme une caractéristique du vieillissement. Si toutefois les capacités de mémoire, de perception, de réflexion et de déduction diminuent sensiblement sur une brève période et si ces déficits affectent considérablement les activités quotidiennes, ce manque de mémoire peut être la manifestation d'une maladie irréversible.

La démence, un diagnostic qui peut frapper tout le monde.

Depuis sa fondation en 1987, l'Association Luxembourg Alzheimer (ala) s'engage pour que les personnes atteintes d'une maladie démentielle puissent bénéficier de soins spécialisés et pour qu'elles soient accompagnées d'une manière compétente, au même titre que leur entourage.

Ici nous souhaitons non seulement vous transmettre les principales informations à propos de cette maladie appelée démence, mais aussi vous présenter les prestations d'assistance ainsi que le concept de prise en charge et de soins de l'ala.

Qu'est-ce que la démence ?

La démence est un syndrome qui apparaît dans le contexte d'une maladie du cerveau, le plus souvent chronique ou évolutive. Le syndrome de la démence se manifeste par la dégradation ou la perte de facultés mentales. Pour les personnes concernées, ce phénomène entraîne des difficultés à assumer leur vie quotidienne.

Une maladie démentielle affecte entre autres :

- la capacité de mémorisation et d'assimilation
- la pensée, les calculs et le discernement
- l'orientation (dans le temps, dans l'espace, par rapport à la situation et par rapport à sa propre personne)
- les capacités d'expression
- la perception
- la faculté d'agir en fonction d'un plan ou d'une suite d'étapes précis

En corollaire, il peut y avoir la manifestation de symptômes comportementaux comme :

- les sautes d'humeur soudaines
- l'irritabilité
- l'apathie
- l'altération du comportement social

L'éventualité d'une maladie démentielle ne peut être retenue qu'à condition que ces symptômes se manifestent sur une durée prolongée et que les autres origines possibles aient été écartées.

Signes d'alerte possibles d'un début de démence :

- difficultés à se souvenir d'événements récents, de noms familiers, de numéros de téléphone, etc.
- troubles de l'orientation, en particulier à l'extérieur du domicile
- difficultés à assumer des actions abstraites comme, par exemple, le paiement de factures
- difficultés à trouver les mots et utilisation fréquente de périphrases
- difficultés à suivre des discussions ou des intrigues de films
- manque d'initiative, absence de motivation, perte d'intérêt pour des occupations et des loisirs autrefois appréciés
- retrait social
- difficultés à accomplir des actes complexes au quotidien comme, par exemple, les achats ou la prise de médicaments

Salon de toilettage



Mille et 1 chiens, salon de toilettage, accueille votre chien, de toutes tailles & vous propose des services et des produits de qualité adaptés à votre animal.

Institut de Beauté animale



Pour le bien-être de votre animal et pour votre plaisir, votre salon de toilettage, devient un salon de Beauté à part entière.

Le salon effectue le toilettage de chats, de chiens et de gros chiens.

Nos prestations comprennent :

- le lavage,
- le brushing,
- l'épilation,
- la coupe des ongles,
- le soin des oreilles.

Réaliser un toilettage de qualité demande une durée de 1 à 2 heures selon la taille, la coupe, la docilité et la fréquence d'entretien.

C'est pour cette raison que je préfère prendre votre chien sur rendez-vous.

Notre salon vous propose également un large choix de :

- vêtements & accessoires,
- jouets pour chiens & chats,
- produits & soins,
- gamelles, colliers
- objets décoratifs

- sautes d'humeur
- difficultés à prendre des décisions adaptées aux circonstances comme, par exemple, le choix des vêtements en fonction des conditions météorologiques

L'altération de la mémoire est-elle synonyme de démence ?

Non. Ce qui est généralement qualifié comme altération de la mémoire avec l'âge n'est pas synonyme de démence.

En vieillissant, chaque être humain est confronté à des altérations de certaines capacités cognitives : la vitesse de réaction diminue, les informations nouvelles sont assimilées plus lentement, la solution de problèmes à brève échéance est plus difficile et la capacité de mémorisation s'affaiblit légèrement. En revanche, les connaissances empiriques, la compréhension et le vocabulaire ne subissent pas d'altération.

Il s'agit de conséquences d'un processus de vieillissement normal, mais généralement pas des signes d'une maladie démentielle.

Cependant, la transition entre les suites normales du vieillissement et l'apparition d'une maladie démentielle est souvent insensible. Dès lors, en cas d'altération des capacités cognitives, il est recommandé de consulter le médecin traitant ou alors un spécialiste (neurologue) pour avoir un diagnostic fiable.

Les formes de démence

Au total, il existe une bonne cinquantaine de formes de démence, un nombre appelé à augmenter encore avec les progrès constants de la recherche. Globalement, on distingue des formes primaires et secondaires de la démence.

1. Les formes de démence primaires

Les démences primaires surviennent à la suite de pathologies isolées du cerveau. Ce type de démence est considéré comme progressif, irréversible et incurable. Parmi les démences primaires, on compte les formes neurodégénératives.

1.1 Démences neurodégénératives

Ces formes de démence neurodégénératives entraînent une dégénérescence des cellules nerveuses du cerveau, sans influence extérieure manifeste. La démence de type Alzheimer est non seulement la forme la plus fréquente de démence neurodégénérative, mais aussi la forme la plus fréquente de démence tout court. Les cas de démence de type Alzheimer représentent 60-70 % de l'ensemble des cas de démence. Parmi les autres formes fréquentes de démence neurodégénérative, il y a la démence à corps de Lewy ainsi que la démence fronto-temporale.

La démence de type Alzheimer

Origine :

L'origine de la maladie d'Alzheimer est l'accumulation de protéines pathogènes dans et entre les cellules nerveuses du cerveau. Les conséquences sont une perturbation de la communication entre les cellules nerveuses, une dégénérescence de ces cellules ainsi qu'une diminution du volume cérébral.

Début :

La maladie d'Alzheimer se déclare le plus souvent après l'âge de 65 ans. Au début, elle est insidieuse et ne progresse que lentement, provoquant la diminution de certaines facultés.

Symptômes particuliers :

- Troubles de la mémorisation
- Troubles du langage
- Troubles de la perception

MOBIL TROTZ ROLLSTUHL

Fahrzeugumbau, die Lösung für mehr Unabhängigkeit!

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

✉ : vente@garage-biver.lu

☎ : (+352) 95 81 48 250

VW CADDY

Rollstuhlgerechter Umbau:

Schultersträggurt,
Automatik Beckengurt,
Hochklappbare Alu-Auffahrrampe,
4 Punkt Rollstuhlhalterungs-
system, etc.

Auch Einstiegshilfen sind möglich



Nutzfahrzeuge

Garage Martin Biver S.à r.l.

Succ. Albert Waaijberg

📍 32, route d'Erpeldange

L-9518 Weidingen/Wiltz

☎ Tél.: +352 95 81 48

🌐 www.garage-biver.lu



Tel.: 691 99 85 13 / 621 35 26 44
E-mail: eilenben@pt.lu / asteinme@pt.lu

Lëtzebuurger
Hanf- an CBD-Produkte

RaRoTec s.à r.l.

13, an d'Klaus

L-9956 Hachiville

Récupération d'eau de Pluie
pour le jardin et la maison

•Filtres •Pompes •Réservoirs



www.rarotec.lu



Regenwassernutzung
für Haus und Garten

•Filter •Pumpen •Speicher

 RaRoTec

RaRoTec S.A.R.L.
Tel.: (+352) 99 47 33
Fax: (+352) 26 91 37 45
info@rarotec.lu

La démence à corps de Lewy

Origine :

Comme la maladie d'Alzheimer, la démence à corps de Lewy présente des dysfonctionnements du cerveau provoqués par des dépôts de protéines pathogènes. Dans ce cas, les dépôts sont appelés les corps de Lewy.

Début :

La démence à corps de Lewy se déclare également le plus souvent à un âge avancé.

Symptômes particuliers :

- Sautes d'attention et oscillation des performances cognitives
- Pertes de conscience passagères et chutes répétées
- Hallucinations visuelles
- Troubles de type Parkinson

La démence fronto-temporale

Origine :

La démence fronto-temporale est causée par une dégénérescence de certaines parties du cerveau : des lobes frontaux et temporaux.

Début :

La démence fronto-temporale se déclare le plus souvent avant l'âge de 65 ans.

Symptômes particuliers :

- Troubles de la personnalité
- Troubles du langage, des mouvements et du comportement alimentaire
- Répétition permanente de mouvements et d'actions

1.2 La démence vasculaire

La démence vasculaire (environ 10-15 % des cas de démence) est une forme de démence secondaire irréversible. En cas de démence vasculaire, les cellules nerveuses sont détériorées par des troubles de la circulation sanguine dans les vaisseaux cérébraux. Ce qui provoque des lésions cérébrales irréversibles chez les personnes avec une démence. La démence vasculaire est donc incurable.

Origine :

Les démences vasculaires sont causées par une altération des vaisseaux cérébraux. Ces altérations provoquent des troubles de la circulation sanguine et des attaques dans les parties du cerveau concernées. Ces phénomènes provoquent, à leur tour, la dégénérescence des cellules présentes. L'hypertension de même que d'autres maladies cardiovasculaires augmentent le risque de contracter une démence vasculaire.

Début :

Les démences vasculaires se déclarent le plus souvent soudainement, à un âge avancé.

Symptômes particuliers :

- Dégradation progressive et altérations des symptômes de démence
- Instabilité émotionnelle
- Apparition possible de phénomènes de paralysie, de troubles de la marche et de troubles du langage

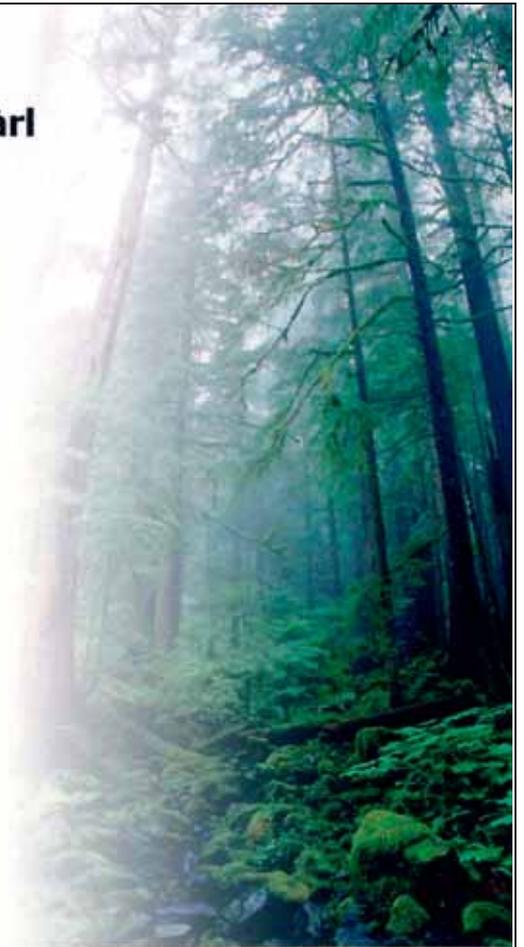
1.3 Les formes mixtes

Les formes mixtes de démences neurodégénératives et vasculaires sont particulièrement fréquentes à un âge avancé.

BESCH & GAARDEBAU SASSEL Sàrl
18, Schwaarzenhiwwelstrooss
L-9763 Marnach

- Ukaaf vun Holz a Bescher
- Schneiden vun Hecken a Pflanzen
- Gefeierlech Beem entfernen
- Kreschtboamverkaaf

Tél: 00352 621 288 013
Fax: 00352 26 90 30 21
E-Mail: louissassel@pt.lu



Optique **Bley** 

MARNACH | WILTZ

Mir
gesinn
eis



Gutt Rotschléi fir äre Brëll

Alles ronderem Héiergeräter
LAPPERRE - PHONAK - UNITRON

En „Service à Domicile“ &
„Alter/Pflegeheim“

Rumm Upassung a Reparatur

WILTZ

L-9570, 15 rue des Tondeurs
☎ 95 83 69

MARNACH

L-9764, 2 Marbuengerstrooss
(Shopping Mile Nordstrooss)
☎ 26 37 88 90

www.optiquebley.lu

2. Les formes de démence secondaires

Dans environ 10 % des cas de démence, il s'agit de formes de démence secondaires et réversibles. Elles sont la conséquence d'autres maladies et elles sont curables. Parmi les causes possibles d'une démence secondaire réversible, il y a les intoxications, la déshydratation, la sous-fonction de la glande thyroïde, le manque de vitamine B12, les dépressions ou encore les tumeurs au cerveau. L'alcoolisme chronique peut également provoquer les symptômes d'une démence secondaire. Dans ce cas, il est question du syndrome de Korsakoff.

Le diagnostic

À l'exception des formes de démence secondaires, les maladies démentielles demeurent incurables à l'heure actuelle. Cependant, si des symptômes d'une maladie démentielle se manifestent, un diagnostic approfondi et précoce est absolument indispensable pour les raisons suivantes :

- Les formes de démence secondaires peuvent être détectées et les maladies sous-jacentes peuvent être soignées, de sorte qu'il est possible d'éviter des conséquences graves. Il est alors fréquent que les symptômes de la maladie démentielle s'atténuent.
- En cas de démence vasculaire, il est possible de soigner des maladies cardiovasculaires antérieures, de manière à permettre une amélioration sensible de l'état et de la condition physique de la personne concernée.
- Il est possible d'entamer une thérapie ou une prise en charge médicamenteuse ou non.
- Un diagnostic fiable, établi par un médecin spécialiste, permet de préparer la personne concernée de même que son entourage à la maladie démentielle. En outre, à partir de ce diagnostic, il est possible de bien interpréter et de gérer correctement les symptômes de la maladie.
- La personne concernée peut déterminer elle-même le type d'assistance qu'elle souhaite recevoir au cours de l'évolution de la maladie et elle peut entreprendre les mesures nécessaires dans ce contexte.

Quelques-unes des méthodes courantes pour diagnostiquer une maladie démentielle :

- les examens médicaux de base (hémogramme, EEG, ECG)
- les examens neuropsychologiques
- les méthodes d'imagerie (échographie, CT/« scanner », IRM/tomographie à résonance nucléaire)

Pour constater des altérations cognitives, il est recommandé de consulter le médecin traitant ou alors un spécialiste (neurologue/gériatre).

Les thérapies et la prise en charge

À ce jour, il n'existe aucune forme de thérapie qui soit en mesure de guérir des maladies démentielles primaires, ni même d'arrêter durablement leur progression. En revanche, il existe des traitements médicamenteux et non médicamenteux qui permettent de ralentir la progression de la maladie, d'atténuer les symptômes et d'améliorer considérablement la qualité de vie de la personne concernée et de son entourage.

Les traitements médicamenteux

Les médicaments appelés anti-démentiels améliorent la transmission des signaux entre les cellules nerveuses au sein du cerveau, avec un impact positif sur la mémorisation, le langage et l'orientation, donc sur les compétences quotidiennes des personnes concernées.

Pour certains médicaments du groupe des anti-démentiels, il est recommandé de les ordonner dès le début de la maladie, afin qu'ils puissent développer pleinement leur efficacité. D'autres médicaments sont particulièrement indiqués pour les stades avancés d'une maladie démentielle.



TAXIPIERRE

Qui sommes-nous ?

Taxi Pierre Sàrl est une société de transport de personnes implantée à Rodange.

Nous vous offrons un service de qualité adapté à vos besoins 6j/7 de 7h à 19h, avec éventuellement des horaires adaptables suivant nécessité. Dimanche et jours fériés sur RDV.

Nous sommes à votre disposition pour tout trajet sur le territoire Luxembourgeois et les pays frontaliers.

Nous vous proposons nos services pour le **transport médical agréé CNS**, VSL et adapté aux personnes à mobilité réduite.



Notre société propose également un service de **voiture de location avec chauffeur**.

Pour plus d'informations, contactez nous au **26 50 06 65**

Groupe et page 
Taxi Pierre SARL

408 Route de Longwy, L-4832 RODANGE (LU)

 (+352) 26 50 06 65
(+352) 621 718 489



Les symptômes typiques des maladies démentielles comme l'anxiété, la colère, les angoisses, les dépressions, les troubles du sommeil, les comportements agressifs ou encore les délires peuvent également être soignés avec des médicaments psychotropes appropriés.

Les traitements non médicamenteux

Les thérapies et les traitements non médicamenteux appliqués pour soigner une maladie démentielle sont des mesures ciblées visant à préserver les capacités cognitives, sociales et pratiques des personnes concernées.

En outre, ces traitements permettent d'atténuer les troubles du comportement de même que les symptômes psychiques.

Voici quelques-unes des thérapies non médicamenteuses courantes pour traiter des maladies démentielles :

- l'ergothérapie et la prise en charge par des activités occupationnelles
- l'entraînement de la mémoire
- l'adaptation de l'environnement (le cadre de vie de la personne concernée est adapté à l'évolution de ses besoins avec la progression de la maladie)
- l'entraînement à l'orientation (des exercices aident la personne concernée à s'orienter)
- le travail biographique (l'analyse de sa propre biographie aide la personne concernée à préserver son identité du moi plus longtemps)
- la validation (l'imaginaire de la personne concernée n'est ni mis en question, ni corrigé)
- des approches corporelles et sensorielles (qui servent – en particulier à un stade avancé d'une maladie démentielle – à entretenir la communication ainsi que le bien-être général de la personne concernée)
- les thérapies artistiques et musicales
- la psychothérapie

La progression

La progression des maladies démentielles de même que la manifestation des symptômes peuvent être différentes d'un individu à l'autre, étant donné l'impact positif ou négatif de plusieurs facteurs.

Facteurs à impact positif :

- Certaines formes de démence
- Un traitement médicamenteux ou non médicamenteux appliqué d'une manière précoce et ciblée
- Un environnement adapté
- Des relations sociales positives

Facteurs à impact négatif :

- Certaines formes de démence
- Un début précoce de la maladie
- Des maladies concomitantes graves

La durée moyenne de la maladie est de 6 à 10 ans. Il arrive toutefois que des personnes souffrent d'une maladie démentielle pendant une période pouvant atteindre 20 ans.

En général, les maladies démentielles sont subdivisées selon trois stades de gravité.

1. La démence légère

Capacités cognitives :

L'assimilation d'informations nouvelles est altérée. Les conséquences peuvent être l'oubli de rendez-vous, l'égarement d'objets, etc. Des troubles de la perception temporelle et de l'orientation dans l'espace se manifestent. En conséquence, les personnes atteintes d'une démence n'arrivent plus à déterminer exactement la date du jour, la saison en cours ou encore l'endroit où elles se trouvent.



Pharmacie De Lallange

Serge Oth



**156 Rue de Luxembourg
L-4222 Esch-sur-Alzette
Tel : +352 55 24 42 1
Fax : +352 57 02 46**

Langage :

L'expression devient laborieuse parce que les personnes concernées ont du mal à trouver les mots.

Symptômes superficiels :

Des symptômes liés à l'humeur comme la dépression, l'irritabilité, les sautes d'humeur et le manque d'initiative se manifestent.

Autonomie :

Les personnes concernées sont encore capables de vivre d'une manière autonome. Mais les activités complexes comme, par exemple, le règlement d'affaires d'ordre financier, la gestion de la prise de médicaments ou encore la pratique d'activités de loisir à l'extérieur du domicile deviennent des barrières indépassables.

2. La démence moyenne**Capacités cognitives :**

Les contenus familiers et assimilés antérieurement demeurent présents dans la mémoire. Mais les informations nouvelles ne peuvent plus être mémorisées. Le sens de l'orientation dans le temps et dans l'espace se détériore et la biographie personnelle devient de plus en plus lacunaire. En conséquence, il arrive fréquemment qu'à ce stade, la personne concernée se croit momentanément à des étapes antérieures de sa vie.

Autonomie :

Les personnes concernées sont encore en mesure d'effectuer des activités routinières simples (par exemple, dans le ménage). Mais elles ont de plus en plus besoin d'assistance, même au quotidien. Elles n'arrivent plus à assumer des tâches comme les achats, l'entretien du logement ou encore la cuisine. Elles ont également besoin d'aide pour leur hygiène personnelle et pour s'habiller. Les troubles du mouvement et de la coordination augmentent les risques de chutes.

Langage :

Le langage est marqué par l'utilisation de formules toutes faites et de répétitions.

Symptômes superficiels :

Angoisses, agressivité, colère, anxiété, mouvements fréquents et recherches incessantes.

3. La démence sévère**Capacités cognitives :**

À ce stade, une perte presque complète de la mémoire se manifeste.

Il ne reste que de petits fragments de connaissances assimilées antérieurement. Le plus souvent, les personnes concernées ne reconnaissent même plus leurs parents proches. Elles n'ont plus aucun sens de l'orientation.

Autonomie :

Les personnes concernées sont quasiment tout à fait incapables d'assumer des activités routinières quotidiennes. Elles sont très dépendantes pour leur hygiène corporelle et l'absorption d'aliments. Souvent, elles n'arrivent plus à contrôler leurs éliminations. Au fur et à mesure que la maladie progresse, les personnes concernées restent le plus souvent alitées, parce qu'elles ne sont plus en mesure de marcher, ni de rester debout ou assises.

Langage :

Le langage s'appauvrit jusqu'à la perte complète de l'usage de la parole.

Symptômes superficiels :

Troubles du rythme jour-nuit, anxiété, mouvements incessants et répétitifs, tripotages, cris, apathie. Dans la plupart des cas, il est impossible d'effectuer une séparation stricte entre les différents stades pour chaque personne. La majorité des personnes concernées présentent des symptômes divers correspondant à des stades différents, alors que d'autres passent d'un stade à l'autre sans gradation sensible.

MOSAÏK

CUISINE VARIÉE

73, rte de Longwy
L-4150 Pétange
Tél. : (+352) 27 99 34 96

HORAIRES D'OUVERTURE

Lundi	Fermé
Mardi à Vendredi	11:45 – 14:00 18:45 – 21:00
Samedi	Fermé le midi 18:45 – 21h00
Dimanche	11:45 – 14:30



PRÉSENTATION

Marc et Nathalie vous souhaite la bienvenue au restaurant Mosaik et vous invite à savourer une cuisine d'émotions dans un cadre chaleureux et authentique.

Enthousiaste de gastronomie, Marc maître cuisinier-traiteur et son épouse Nathalie ont décidé de vivre leur rêve et d'ouvrir leur propre restaurant. Venez partager leur passion culinaire dans une ambiance unique.

CONCEPT

Nous nous sommes basés sur la thématique du Mosaik qui évoque « L'Art de composer des assemblages multiples » afin de jouer, d'associer et de marier les saveurs de différents terroirs en un seul plat.

Comme un : Pavé de saumon irlandais préparé de façon Teriaki, Suprême de poulet jaune des Landes au Gorgonzola, une Bouneschlupp à la citronnelle ou encore une tartelette de légumes en 3 textures –



„Association Luxembourg Alzheimer“ Plus de 30 ans d'expérience dans le domaine de la démence

L'Association Luxembourg Alzheimer (ala) est un réseau d'aide et de soins spécialisé dans la prise en charge des personnes atteintes de démence. Depuis sa création en 1987, l'ala s'engage à l'échelle nationale et internationale pour défendre les intérêts de ces personnes et de leurs proches.

Au fil des ans, nous avons créé six foyers de jour qui offrent aux personnes atteintes de démence une prise en charge quotidienne appropriée dans toutes les régions du pays, un service d'aide et de soins à domicile et la Maison de séjour et de soins « Beim Goldknapp » à Erpeldange-sur-Sûre pour les personnes atteintes de démence.

Sur le plan sociétal, notre objectif est de faire émerger une prise de conscience générale de la démence ainsi qu'une détabouisation de cette maladie.

Forte de 30 ans d'expérience dans le domaine de la démence, l'ala propose également des informations, des conseils et un accompagnement aux personnes atteintes de démence et à leurs proches.

Informations, conseils et accompagnement

Une maladie démentielle confronte continuellement les personnes concernées et leur entourage à de nouvelles questions et à de nouveaux défis. Voilà pourquoi nous offrons aux personnes atteintes d'une démence et à leurs proches des informations, des conseils et un accompagnement.

Helpline : 26 432 432

Le service d'information et d'assistance de l'ala est disponible 24 h/24 et intervient dans des situations d'urgence. Les appels sont traités confidentiellement et, si l'interlocuteur le demande, dans l'anonymat.

Conseils de spécialistes

En journée, notre personnel formé donne des informations ainsi que des conseils pratiques au sujet de la démence et assure la mise en contact avec les services compétents.

Service social et coordination

Il répond aux questions autour de la maladie, propose une assistance pour formuler des demandes, dispense des informations au sujet des services d'aide et assure la coordination des propositions prises en considération.

Service psychologique

Il propose une assistance sur le plan de la gestion émotionnelle de la maladie et du règlement de conflits relationnels qui peuvent apparaître dans le contexte d'une maladie démentielle.

Service de conseil en matière d'adaptation du logement

Il propose des mesures individuelles à entreprendre pour permettre aux personnes atteintes d'une démence de mener une vie aussi autonome que possible à leur domicile et en limitant au maximum les risques pour leur sécurité.

Cours pour les professionnels et les proches

Nous proposons des cours aux professionnels qui côtoient des personnes atteintes d'une maladie démentielle, mais aussi aux familles concernées.

Nouvelle permanence de l'ala à Wintrange

Le mardi de 9.00 à 13.00 à la Maison médicale (43, Haaptstrooss | L-9780 Wintrange)
La prise de rendez-vous peut se faire par téléphone au 26 007-1.



Débosselage et peinture d'autos

13, Route de Luxembourg
L-6182 GONDERANGE

Tél.: 78 06 27

Fax: 78 99 62

www.schintgen.lu



Cours pour les familles

Notre cours pour les familles concernées s'adresse à tous les proches de malades qui souhaitent obtenir des informations complètes sur la démence et les différentes manières de faire face à la maladie.

Six séances de formation consécutives, organisées à raison de deux heures par semaine, abordent différentes thématiques telles que :

- la communication avec le malade,
- les changements d'humeur et de comportement possibles engendrés par la maladie,
- les dispositions et conditions-cadres légales,
- l'alimentation adaptée à la maladie,
- les possibilités de relèvements.

Dans cette optique, nous accordons une attention particulière à la transmission de conseils pratiques concernant la manière de gérer les situations de la vie quotidienne. Les familles apprennent ainsi à relever les défis concrets d'aujourd'hui et de demain sur le plan de la prise en charge et des soins.

Pendant les différents cours, les proches ont également la possibilité d'échanger entre eux et d'élaborer en groupe des stratégies alternatives pour faire face à la maladie.

Vous trouverez les dates sur notre site : www.ala.lu



Familljekrees

Notre groupe de parole Familljekrees vient compléter nos services de conseil et d'accompagnement qui s'adressent aux membres de la famille et aux proches de personnes atteintes d'une démence.

Le groupe de parole vous apportera du soulagement grâce

- aux échanges avec des personnes vivant une situation similaire
- à une nouvelle approche des relations avec les personnes touchées
- à de nouvelles possibilités pour faire face
- à la socialisation et la joie

Le groupe est modéré par notre groupe psychologique. Nous adaptons les thèmes du contenu aux demandes et souhaits introduits par les familles.

Gratis Devis 

becker&fils
Qualité aus Lëtzebuurger Hand zanter 1945.



MARKISEN Q.BUS SONNEPRABELIEN

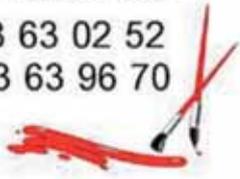
www.becker.lu
+352 72 97 37
17 rue Ermesinde | L-6437 Echternach

Dëse Summer maache mir all Vakanz doheem. Maacht lech et esou schéi wéi méiglech an ärem Gaart oder Balkon. Loost lech vun eis a Saache Sonneschutz, Pergolaen, Markisen a villen méi beroden.

PEINTURE
KAUTHEN



11, rue de Boevange
L-8707 USELDANGE
Tel. 23 63 02 52
Fax. 23 63 96 70



WWW.KAUTHEN.LU

MP
MAISON PLATZ

1 rue de la Boucherie
L-1247 LUXEMBOURG
66 rue des Prés
L-7333 STEINSEL
Tel. : 22 32 48 (24h/24 - 7j/7)

**Pompes Funèbres Générales
du Luxembourg**

Depuis 1900 au service des familles

www.platz.lu info@platz.lu

Exposition permanente de cercueils et d'urnes
Transports nationaux et internationaux

AN - NET SERVICE
S.À.R.L.



Entreprise de Nettoyage
REDANGE/ATTERT

Tél. 23 62 04 51 • Fax: 23 62 30 53

L-8508 REDANGE/ATTERT
5, rue d'Ospem

annetser@pt.lu • www.an-net.lu

PEINTURE KAUTHEN

Der Malerbetrieb „Peinture Kauthen“ wurde 1989 von Herrn Kauthen Marcel aufgebaut und wurde Anfang dieses Jahres von seinem Neffen Kauthen Daniel übernommen. Neben den traditionellen Malerarbeiten, bietet der Malerbetrieb noch weitere Leistungen an, wie z.B: Lehm und Kalkputz sowie Montierungen von Plissées, Rollos, Jalousien, Insektenschutz, Flächenvorhänge usw...

Im Geschäft der sich auf der gleichen Adresse befindet und als Showroom umgebaut wurde, können Sie sich gerne vom Herrn Kauthen beraten lassen, wo Sie sich ebenfalls viele interessante Tapetenbücher sowie Poster anschauen können. Im Showroom finden Sie alles was Sie benötigen um in Ihrem Zuhause frischen Wind einzubringen. Ganz interessant sind auch die Teppiche von Kleen-Tex, die man in verschiedenen Mustern, Farben und Größen finden kann und sogar in der Waschmaschine waschbar sind.

Bei Peinture Kauthen finden Sie alles um ihr Zuhause zu verschönern.

Le deuxième mardi du mois de 15h30 à 17h00.

A la Maison de séjour et de soins
 "Beim Goldknapp"
 8, Gruefwee
 L-9147 Erpeldange-sur-Sûre

La participation est gratuite.



Selbsthëllefgrupp

- Vous avez reçu un diagnostic de « démence » ?
- Vous vous sentez dépassé, seul et abandonné ?
- Vous souhaitez échanger avec d'autres personnes concernées dans un cadre protégé ?
- Vous cherchez un soutien et un accompagnement spécialisés ?
- Vous désirez conserver votre autonomie ?

Les thèmes sont déterminés par les participants en fonction de leurs besoins personnels. Nous prévoyons également des conversations personnelles au préalable pour que les participants puissent faire connaissance.

Pour toute demande de renseignement ou de participation, veuillez appeler le service psychologique de l'ala au 26 007-452.

Le premier jeudi du mois de 8h30 à 10h00.

A l'Association Luxembourg Alzheimer
 45, rue Nicolas Hein
 L-1721 Luxembourg



OBST- UND KORNBRANNTWEIN
 hergestellt + gelagert nach alter Tradition
BIENENHONIG &
BIENENHONIGLIKÖR



**Landwirtschaftliche
 Brennerei**

Jean **DAHM-REITER**
 L-6231 Lilienhof
 Tél.: 71 01 09 • Fax 71 93 59

Pompes Funèbres Bous-Goergen

Bestattungen
 Succ.: Sandra et Guy Bous

Mir bleiwen weiderhin am Service fir lech!



- Incinérations sans adhésion à une association
- Transport national et international
- Formalités et démarches
- Incinérations et cerceils
- Fleurs et accessoires

20, Esplanade L-9227 **DIEKIRCH**
 T.: 26 87 60 53
 GSM: 621 753 209

50, Grand-Rue L-8510 **REDANGE**
 T.: 23 62 10 67
 GSM: 621 186 530

guybous@yahoo.de

QUI SOMMES-NOUS ?

PARAMEDICUS est un **réseau de soins et d'aides à domicile (24H/24 et 7J/7) fondé en 2012** par l'association de plusieurs professionnels de santé ancrés au Luxembourg et riches d'une

longue expérience du secteur. Notre vocation : être un acteur de référence au Luxembourg dans l'accompagnement du vieillissement de la population pour offrir un service personnalisé et de qualité, basé sur la

relation humaine et l'écoute de nos patients. Notre équipe, plurilingue, vous propose des soins paramédicaux professionnels **tous les jours, weekends et jours fériés, sur tout le Sud du Luxembourg.**



NOS ACTIVITÉS :

- Les soins des plaies aiguës ou chroniques
- Les soins thérapeutiques
- Les soins post-opératoires
- Les soins palliatifs
- Les aides à domicile

- La kinésithérapie à domicile dans le cadre de l'Assurance Dépendance et des soins palliatifs
- Un soutien psychologique à notre patient et sa famille dans le cadre de l'assurance dépendance et des soins palliatifs

NOS VALEURS :

- Le respect de la dignité humaine
- L'intégrité
- La confiance
- La discrétion
- La bienveillance

Nous sommes à votre disposition pour toute demande d'information complémentaire.

 (+352) 55 55 92 www.paramedicus.lu

Notre vocation : être un acteur de référence au Luxembourg dans l'accompagnement du vieillissement de la population.

Nous avons à coeur d'offrir un service personnalisé et de qualité, basé sur la relation humaine et l'écoute de nos patients.

Dans le contexte actuel d'allongement de la durée de vie, Paramedicus a depuis ses débuts affirmé sa vocation d'être un acteur impliqué dans l'**accompagnement du vieillissement de la population**. Notre mission consiste avant toute chose à **accompagner nos patients dans leur parcours de soins**, plus particulièrement à leur domicile.

Respect de la dignité humaine

Depuis sa création en 2012, Paramedicus offre la possibilité aux personnes souffrantes de **bénéficier de soins à domicile** afin de rester auprès de leur famille, et plus important encore, de garder leur dignité humaine.

Pour se faire, nous offrons une prise en charge globale et individuelle à tous nos patients, afin de leur donner le choix d'**organiser leur fin de vie** dans le respect de leurs croyances et leurs valeurs.

ala plus, le service d'aide et de soins à domicile de l'ala

ala plus est le service d'aide et de soins à domicile de l'Association Luxembourg Alzheimer (ala) qui s'adresse aux personnes atteintes d'une maladie démentielle ainsi qu'à leurs proches. Grâce à une équipe professionnelle et multidisciplinaire, nous sommes en mesure d'assurer une prise en charge globale en offrant des prestations d'aide, de soins, d'encadrement et d'accompagnement.

Plus de 30 ans d'expérience

Depuis 1987, l'Association Luxembourg Alzheimer propose une prise en charge spécifique pour les personnes atteintes d'une maladie démentielle. Jusqu'à présent, celle-ci s'est effectuée via les six foyers de jour de l'ala et sa maison de séjour et de soins à Erpeldange-sur-Sûre. C'est afin de permettre à ces personnes de vivre le plus longtemps possible à la maison, de maintenir leur qualité de vie et de garantir la continuité d'une prise en charge efficiente qu'ala plus a été créé en 2017.

Les services proposés par ala plus

- les prestations dans le cadre de l'assurance dépendance
- le soin, l'encadrement et l'accompagnement dans le cadre de l'assurance maladie
- l'aide aux tâches domestiques
- le soutien des proches aidants
- des interventions et des mesures favorisant l'autonomie
- des mesures de prévention améliorant la qualité de vie

Notre équipe

Offrir des soins hautement qualitatifs à nos clients est une de nos priorités. C'est pourquoi notre personnel est composé uniquement de personnes qui sont spécialisées dans l'encadrement et les soins des personnes atteintes de démence. Notre équipe est composée de 21 personnes dont des infirmiers, des aides-soignantes, des aides socio-familiales et des aides ménagères. Grâce à notre personnel compétent et professionnel, nous sommes à même d'offrir des soins en continu, et ce, sept jours par semaine.

Les avantages d'ala plus

- Prise en charge spécifique
- Aide et soins flexibles et individuels
- Personnel qualifié
- Normes élevées en matière de soins
- Large éventail de services

Les antennes ala plus

ala plus dispose désormais de quatre antennes aux quatre coins du pays :

- Bonnevoie,
- Belvaux,
- Erpeldange-sur-Sûre,
- Mondorf-les-Bains.

Le service d'aide et de soins à domicile ala plus est opérationnel de 6 h 00 à 22 h 00, et ce, 7 jours sur 7. Les demandes de prise en charge pourront se faire par téléphone au 26 007-1.

Intégrité

Soucieux de la qualité des soins fournis par notre personnel soignant, nous veillons à ce que l'ensemble des **soins et aides à domicile** soient exécutés en suivant le protocole de soins défini par notre Directeur de Soins.

Le personnel d'encadrement est garant de l'intégrité de l'ensemble du personnel soignant, tant au niveau de ses compétences mais également de son sens aigu du respect d'autrui.

D'un point de vue plus technique, le **suivi informatique du dossier médical** de nos patients permet à l'ensemble du corps médical d'accéder à l'ensemble des données du patient, dont l'intégrité des données sensibles est garantie et traitée dans **le respect et la conformité du traitement des données personnelles**.

Confiance

Dans le but d'assurer un service de qualité pour tous, Paramedicus a fait le choix depuis ses débuts de recruter uniquement des **professionnels soignants, infirmiers et aide-soignants**. Ceux-ci sont ainsi en mesure d'exécuter tous les actes de soins, jusqu'à même rédiger des actes de soin d'hygiène.

Ce niveau d'exigence nous permet d'offrir à nos patients **une organisation optimale en termes de gestion des soins et du planning du personnel soignant**.

Plus encore, nos patients se sentent ainsi rassurés de la prise en charge dont ils bénéficient, avec la possibilité de demander directement conseil auprès d'un professionnel de santé.

Discrétion

Dans un souci de discrétion totale, notre personnel soignant est formé et suivi par le personnel d'encadrement pour réaliser les soins dans **le respect de la vie privée de nos patients**.

Pour exemple, la visite d'un professionnel du réseau Paramedicus s'effectue en toute discrétion au domicile de nos patients, en prenant soin de ne pas afficher de manière ostentatoire les motifs de cette visite sur nos véhicules et tenues professionnelles.

Ce sont aujourd'hui ces valeurs qui font la force de notre réseau, et nous ont permis depuis 2012 d'être reconnu comme un acteur de référence dans le Sud du Luxembourg.



Gratis Devis

BF
becker&fils
Qualität aus Lëtzebuurger Hand zanter 1945

MARKISEN Q.BUS SONNEPRABELIEN

www.becker.lu
+352 72 97 37
17 rue Ermesinde | L-6437 Echternach

Dëse Summer maache mir all Vakanz doheem. Maacht lech et esou schéi wéi méiglech an ärem Gaart oder Balkon. Loosst lech vun eis a Saache Sonneschutz, Pergolaen, Markisen a villen méi beroden.



Associatioun Lëtzebuerg Alzheimer

Méi ewéi 30 Joer Erfahrung am Beräich vun der Demenz

D'Associatioun Lëtzebuerg Alzheimer – kuerz ala – ass e Berodungs-, Begleedungs- a Fleegenetz, dat op d'Betreiung vu Mënsche mat Demenz spezialiséiert ass. Op nationalem an internationalem Niveau setze mir eis an fir d'Bedierfnesser vu Mënschen, déi mat enger Demenz liewen a fir hir Familljememberen.

D'ala gouf 1987 vu Familljemembere vu Mënsche mat enger Demenz gegrënnt. Ronn dräi Joerzéngte méi spéit, kënnen mir op e bedeitenden Erfahrungsschatz zeréckblécken. Haut wéi gëschter ass d'Bestriewe vun der ala, d'Verbesserung vun der Liewensqualitéit vun de Mënsche mat Demenz an hire Familljememberen.

Déngschter vun der ala

- ala plus, Hëllef- a Fleegedéngscht doheem: Bieles, Bouneweg, Ierpeldeng un der Sauer, Munneref
- 6 Dagesfoyeren: Bouneweg, Diddeleng, Dol, Dummeldeng, Esch/Uelzecht, Rëmeleng
- 1 Wunn- a Fleegeheem zu Ierpeldeng un der Sauer
- Sozial- a Koordinatiounsdéngscht
- Psychologeschen an ergotherapeuteschen Déngscht
- Berodung bei der Upassung vun der Wunneng
- Ethikcomité
- Formatioune fir Familljen
- Weiterbildung fir Professioneller
- Helpline (24 Stonnen/24) Tel. 26 432 432
- Selbsthëllefgruppen

Malnutrition chez la personne âgée :

Le vieillissement est un processus complexe, irréversible, progressif et naturel. Il y a des changements morphologiques, psychologiques, fonctionnels et biochimiques qui peuvent influencer la nutrition et le régime alimentaire des gens. Chez une personne âgée, un état nutritionnel inadéquat entraîne une incapacité physique, une morbidité et une mortalité.

La malnutrition chez les personnes âgées est souvent sous-diagnostiquée, car elle est confondue avec des signes de vieillissement, de sorte que sa détection précoce est essentielle pour agir d'une façon adéquate et rapide.

La malnutrition peut être le résultat d'un excès, d'un déficit ou d'un déséquilibre des nutriments et de l'énergie qui peuvent aggraver l'état nutritionnel des personnes âgées. Un état nutritionnel inadéquat contribue de manière significative à l'augmentation de la mortalité, aggrave le pronostic des personnes âgées atteintes de maladies aiguës et augmente l'hospitalisation.

Pendant le vieillissement naturel, d'autres limitations peuvent survenir, avec des conséquences sur les apports alimentaires et l'état nutritionnel :

1. **Problèmes de mastication** : les modifications des gencives et des dents et l'utilisation de prothèses dentaires non ajustées peuvent entraîner une réduction ou une suppression de la consommation de certains aliments ;
2. **Problèmes de déglutition** : ils peuvent être causés par une production insuffisante de salive et par conséquent une sécheresse de la bouche, des tremblements, une crise cardiaque, une candidose oropharyngée et œsophagienne, entre autres ;
3. **Perte ou diminution des capacités sensorielles** : Les changements physiologiques ou le goût, la vue ou l'odorat peuvent conditionner l'ingestion de la nourriture ;
4. **Pathologies** : l'anorexie, les infections chroniques et récurrentes, les maladies oncologiques, l'hyperthyroïdie, l'hyperparathyroïdie, la gastrite atrophique, la maladie coéliqua, l'intolérance au lactose, la dépression et la démence ;
5. **Déshydratation** : peut survenir en raison d'une diminution de la perception de la soif et d'une consommation d'eau insuffisante ou d'une perte de liquide accrue (infection, démence ; diurétiques) ;
6. **Troubles gastro-intestinaux** : constipation (apport insuffisant de liquide et de fibres), flatulences, diarrhée, entre autres ;
7. **Pathologie mentale et psychiatrique** : démence, paranoïa, manie ;
8. **Tabac et boissons alcoolisées** : Fumer peut diminuer l'appétit et entraîner une malnutrition. L'alcool peut aggraver les symptômes de certaines pathologies (hypertension, diabète et dyslipidémie) et entraîner des troubles cognitifs, des maladies du foie, une insuffisance pancréatique et une cardiomyopathie ;
9. **Médicaments** : Avec l'âge, la polymédication est fréquente. Il est extrêmement important de prêter attention aux éventuelles interactions médicament-médicament, médicament-aliment, médicament-état nutritionnel. Les médicaments peuvent interférer avec l'état nutritionnel par plusieurs mécanismes liés à l'absorption, le métabolisme et à l'excrétion de divers nutriments.

Le régime alimentaire d'une personne âgée doit être complet, varié et équilibré. Il est donc recommandé d'inclure différents groupes d'aliments dans le régime alimentaire. Cependant, le plan nutritionnel doit être établi en fonction des préférences alimentaires et adapté aux besoins des personnes âgées. Le régime alimentaire des personnes âgées doit être varié, ne pas rester plus de deux à trois heures sans manger, pratiquer de l'exercice physique régulier et routinier, boire de l'eau quotidiennement (1,5 L) et éviter de jeûner pendant de nombreuses heures.

Les foyers de jour

L'ala propose des activités de jour spécifiques pour les personnes atteintes d'une maladie démentielle dans six structures réparties sur l'ensemble du pays.

Les activités de jour ont pour but :

- de préserver les facultés et l'autonomie des personnes concernées,
- de ralentir le processus dégénératif provoqué par la maladie,
- d'encourager les contacts sociaux,
- de soulager les proches qui assurent la prise en charge/les soins,
- de repousser, sinon d'éviter les soins stationnaires,
- d'améliorer la qualité de vie des personnes concernées et de leur entourage.

Nos structures d'activités de jour proposent :

- une infrastructure adaptée aux exigences des maladies démentielles et une prise en charge répondant à des concepts éprouvés de la thérapie non médicamenteuse de la démence,
- une ambiance familiale assurée grâce à un nombre restreint de visiteurs et une organisation concertée du quotidien,
- l'ensemble des prestations prévues par la sécurité sociale (hygiène, alimentation, mobilité),
- une prise en charge adaptée aux visiteurs d'une manière individuelle, assurée par notre équipe multidisciplinaire (personnel soignant, accompagnateurs, éducateurs sociaux, éducateurs, ergothérapeutes, psychologues et conseil médical),
- des activités individuelles ou en groupes favorisant la préservation des capacités cognitives, de la motricité, des performances sensorielles, des aptitudes pratiques au quotidien, etc.
- un transport adapté pour les transferts entre la structure et le domicile des visiteurs.

Localités de nos structures :

- Luxembourg-Bonnevoie
- Luxembourg-Dommeldange
- Dahl/Wiltz
- Dudelange
- Esch-sur-Alzette
- Rumelange



Foyer Bonnevoie - Bonnevoie



Foyer Gënzegold - Dahl

Les compléments doivent être consommés sous surveillance médicale et sont généralement des sources nutritionnelles complètes, contenant de l'énergie, des protéines, des glucides, des lipides, des vitamines et des minéraux.

Quelques conseils :

- o Boire des smoothies à base de fruits frais, de yaourt et de protéines en poudre ;
- o Manger des légumes cuits à la vapeur ;
- o Privilégier des aliments plus tendres et plus nutritifs comme le couscous, le riz, le quinoa, le boulgour, les pâtes orzo ;
- o Utiliser des exhausteurs de goût naturels tels que l'huile d'olive, les herbes, le vinaigre, l'ail, l'oignon, le gingembre et les épices ;
- o Boire 8 à 10 verres d'eau chaque jour, ou boire du lait ou des jus naturels, qui aident également à maintenir l'hydratation du corps ;
- o Choisir des repas à l'avance pour éviter de manger toujours la même chose ;
- o Remplacer les aliments moins sains par des aliments plus sains au niveau de la composition nutritionnel, comme remplacer les frites par des pommes de terre au four ou manger moins de desserts et les remplacer par des tranches de melon et d'ananas.
- o Consommer des produits locaux et de saison ;
- o Consommez 2 à 3 portions de fruits et 2 portions de légumes par jour ;
- o Consulter le dentiste pour s'assurer que la prothèse dentaire est bien ajustée;
- o Consommer du poisson 3 fois par semaine ;
- o Consommer des pâtes, du riz et des farines complètes pour augmenter la consommation quotidienne de fibres ;
- o Eviter de manger seul, mais de préférence allez manger avec vos amis au moins deux fois par semaine.



Silvana Vieira Galvão

Tél. 691 852 630

Et

Vanessa Gonçalves

Tél. 691 252 553

2 rue Astrid (Centre d'affaires BelFrance)
L 1143 Belair





Foyer Espérance - Esch-sur-Alzette



Foyer Dominique Marth – Dommeldange



Foyer Minettsheem – Rumelange



Foyer Villa Reebou – Dudelange

Société luxembourgeoise de crémation s.a.
Pompes funèbres • Bestattungsunternehmen

6, rue Ermesinde L-6437 Echternach
19, Grand-Rue L-6730 Grevenmacher
Tél.: 72 82 15 - Fax 72 61 63
Mobile: 621457209 (7j/7-24h/24)
www.crema.lu • info@crema.lu



Société luxembourgeoise de crémation s.a.



Anc. Jean Goebel & Fils

En mentionnant :

- Nom :
- Prénom :
- Téléphone :
- Adresse e-mail :
- Date de l'événement :
- Lieu de l'événement :
- Type d'événement : Mariage, Anniversaire, Animation Commerciale, Fête d'entreprise, Animation quizz et blind test, Concert, Défilé de mode, Salon/Expo, Bal et soirée, Autres



ANIMATION EVENEMENTIELLE
(Mariage, défilé mode, salons, expo, anniversaire, ...)



ANIMATION COMMERCIALE



LE SPECIALISTE DU QUIZZ ET DU BLIND TEST



VOIX OFF (Radio - TV - Cinéma)



20 ANS D'EXPERIENCE



DJ PROFESSIONNEL

Ils me font confiance, pourquoi pas vous?



Le parcours d'équilibre au foyer de jour « Dominique Marth »

Le 14 septembre 2021, notre foyer de jour « Dominique Marth » à Dommeldange s'est doté d'un parcours d'équilibre. Ce dernier est situé au sein d'un beau jardin dans lequel il possède son propre espace.

Le parcours se compose de 6 sections différentes et de plusieurs niveaux de difficulté. Chaque section est remplie de matériaux différents qui imitent différentes surfaces. Le corps doit s'adapter à chacune de ces surfaces. Cet « ajustement » est particulièrement difficile pour les personnes atteintes de démence, car le processus de vieillissement réduit la sensibilité et la conscience corporelle. Des restrictions neurologiques sont également possibles, en particulier chez les personnes atteintes de démence. Par la répétition et la stimulation constantes, il est possible d'entraîner ces compétences.

Des mains courantes en métal robustes sont fixées des deux côtés du parcours. Celles-ci offrent soutien et sécurité lors de la réalisation des différentes étapes. Les sections du parcours sont conçues avec des tapis mous, du gravier fin, des pierres plus grosses, du paillis d'écorce, une poutre en bois ou des bûches légèrement pivotantes. Celles-ci permettent de stimuler la vitesse de réaction. De cette façon, les personnes atteintes de démence qui ont tendance à tomber, peuvent réagir à des changements inattendus au niveau de leur équilibre et leur stabilité peut être renforcée.

Étant donné que les différentes parties du parcours ne sont pas directement liées les unes aux autres, il peut être adapté et utilisé individuellement. Une section peut être effectuée plusieurs fois de suite ou une étape peut être laissée de côté. Étant donné que les sections individuelles sont disposées en cercle, elles peuvent également être complétées dans l'ordre.

Le parcours d'équilibre est particulièrement bien adapté pour la prévention des chutes, mais d'autres compétences peuvent aussi être stimulées. Par exemple :

- maintien/renforcement de la force musculaire
- maintien de la conscience du corps
- stimulation sensorielle
- maintien de la vitesse de réaction
- réduction des peurs
- renforcement du sentiment de sécurité
- influence positive sur la motivation à faire de l'exercice

Le parcours est un moyen de maintenir et de stimuler les compétences des personnes atteintes de démence. En interaction avec le concept d'accompagnement de l'ala, les compétences acquises doivent enrichir le quotidien. Ceci soutient les personnes atteintes de démence et leur famille dans leur vie de tous les jours.



IHR PARTNER FÜR EIN SICHERES ZUHAUSE

- ✓ Alarmanlagen
- ✓ Brandmeldesysteme
- ✓ Videoüberwachung
- ✓ Zutrittskontrolle



IHRE
EINBRUCHMELEDETECHNIK



GARANTIERT
ALLES ABGESICHERT



UNSERE
ZERTIFIZIERTE PRÜFUNG

trisy[s]

9, Rue de Drinklange
L-9911 Troisvierges

T +352 26 95 75 55
M info@trisy.lu

WWW.TRISYS.LU

Wir sind zertifiziert für
BELGIEN & LUXEMBURG

WUSTEN SIE,
dass die Versicherung in einem Schaden-
fall nur zahlt, wenn die Installation einer
Alarmanlage von einem zertifizierten
Unternehmen installiert wird?

Innenministerielle
Zulassung für
Belgien: 2021.89.04



Le circuit d'entraînement au foyer Minettsheem à Rumelange

Depuis cette année, un circuit d'entraînement est proposé en coopération avec le « Club Haus an de Sauerwisen » à Rumelange. Le circuit d'entraînement se compose de 10 appareils de musculation adaptés aux besoins des personnes âgées et pouvant également être utilisés sans restriction par les personnes atteintes d'une démence légère à modérément sévère.

Tous les groupes musculaires sont sollicités sous forme d'entraînement par intervalles. Par rapport aux appareils d'entraînement « classiques », ces appareils fonctionnent « hydrauliquement ». Les mouvements quotidiens peuvent être « imités avec fluidité » à l'aide des appareils, car la résistance lors de l'exécution des exercices est déterminée par la personne qui utilise l'appareil. Ceci explique que pour l'utilisation des appareils, aucun réglage n'est nécessaire.

L'exécution se fait en simulant un comportement de résistance similaire à celui de l'eau. Les mouvements lents créent une légère résistance, les mouvements rapides demandent plus d'efforts. Cela assure une utilisation simple, sûre et douce pour les articulations.

Le maintien et l'amélioration de la mobilité par l'entraînement permettent d'offrir davantage de bien-être et de qualité de vie aux personnes atteintes de démence. On essaie aussi d'offrir un service spécialisé sous forme de circuits d'entraînement aux personnes plus jeunes atteintes d'une démence afin de répondre plus spécifiquement à leurs besoins quotidiens.

Les hôtes sont accompagnés et soutenus par notre équipe professionnelle interdisciplinaire afin de répondre à leurs souhaits et objectifs individuels.

Une autre préoccupation, en adéquation avec la philosophie de l'ala, est d'intégrer les personnes atteintes de démence dans la société et de créer de nouvelles opportunités leur permettant de nouer des contacts sociaux. En plus de l'entraînement individuel, l'entraînement sera proposé à l'avenir en groupes.





Résidence **BELLE VALLÉE**



— La Résidence pour séniors au cœur de la Ville de Luxembourg

Aujourd'hui la personne âgée retrouve beaucoup de différentes possibilités pour vivre dans des institutions encadrées. Faire le bon choix semble être presque impossible, vu les différents services offerts. Faire le choix pour vivre dans un logement encadré agréé par le Ministère de la Famille, vous offre une vie autonome avec les avantages d'une présence constante du personnel qualifié.

La Résidence **Belle Vallée**, qui se situe au bord de la magnifique Vallée de la Pétrusse au centre de la Ville de Luxembourg, vous offre un encadrement du personnel soignant 7/7 jours et 24/24 heures et garanti dans une ambiance très conviviale et familiale. L'objectif est d'aider la personne à réaliser un mode de vie confortable. Le maintien de l'autonomie et de l'indépendance nous semble le plus important dans la vie quotidienne.



Pour plus d'informations,
renseignez-vous sur

Weitere Informationen
finden Sie unter

www.bellevallee.lu
Tel : 44 25 31



— Die Residenz für Senioren im Herzen von Luxemburg-Stadt

Heutzutage ist es für ältere Menschen schwierig, die richtige Wahl zu treffen in Bezug auf eine geeignete Wohnmöglichkeit welche allen Bedürfnissen des Älterwerdens berücksichtigt. Es gibt so viele verschiedene Angebote und unterschiedliche Dienstleistungen die zu berücksichtigen sind. Sich für betreutes Wohnen in einer Einrichtung, welche vom Familienministerium akzeptiert wurde, bedeutet sich für ein autonomes Wohnen zu entscheiden mit dem Vorteil der ständigen Präsenz von qualifiziertem Personal.

Die Residenz **Belle Vallée** befindet am Rand des schönen Petrusse-Tales inmitten der Stadt Luxemburg und bietet **Hilfs- und Pflegeleistungen 7 Tage die Woche und dies 24/24 Stunden in einem sehr familiären und gemütlichen Umfeld.** Ziel ist es den Bewohnern ein komfortables Leben zu ermöglichen. Die Unterstützung zur Erhaltung der Autonomie und Unabhängigkeit steht im Zentrum unserer Bemühungen.

Rue de La Semois 36
2533 Luxembourg
T +352 44 25 31
M info@bellevallee.lu
W bellevallee.lu



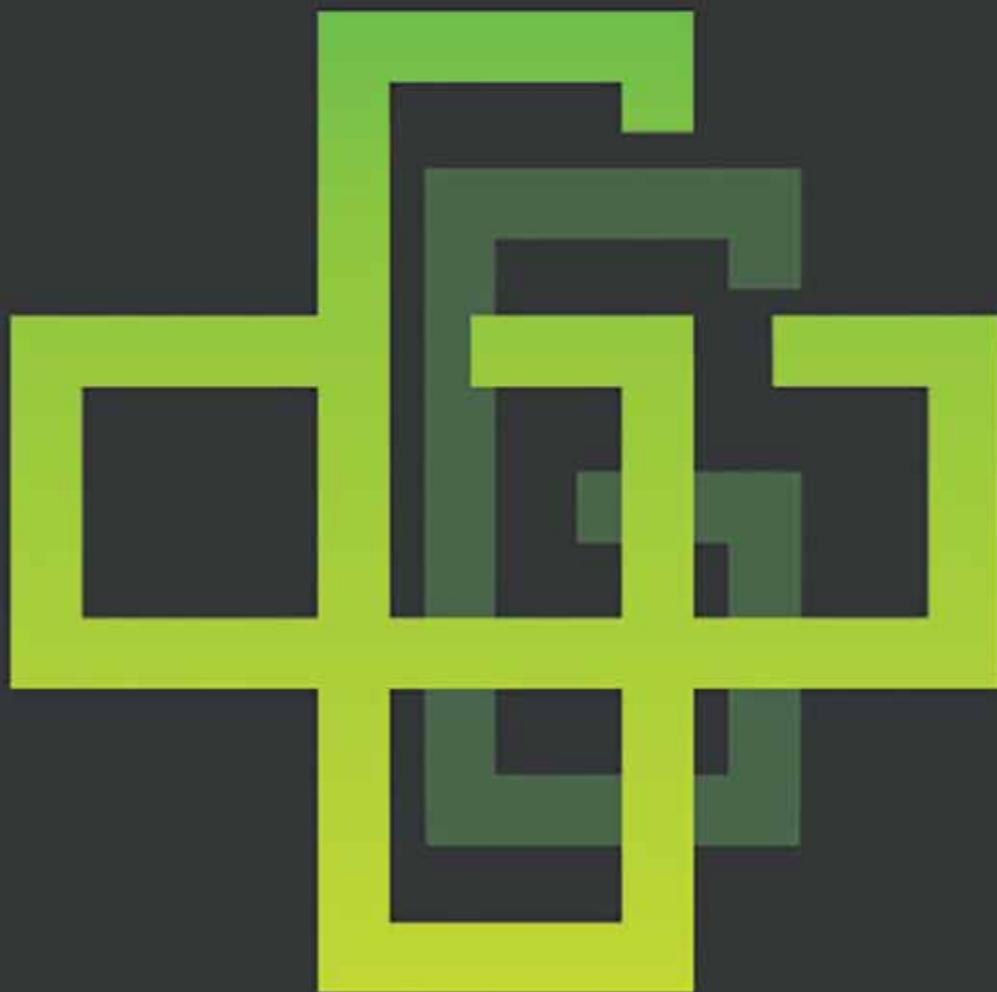
La prise en charge dans notre structure d'hébergement à long séjour et les soins à temps plein

Notre maison de séjour et de soins, qui est spécifiquement adaptée aux besoins des personnes atteintes d'une maladie démentielle, a ouvert ses portes à Erpeldange-sur-Sûre le 21 septembre 2007, date qui correspond à la journée mondiale de la maladie d'Alzheimer.

La maison de soins et de séjour « Beim Goldknapp » propose :

- un environnement entièrement adapté aux personnes dépendantes et conçu de manière à stimuler le sens de l'orientation,
- des soins intégraux et flexibles ainsi qu'une prise en charge répondant à des concepts éprouvés de la thérapie des maladies démentielles,
- un concept de prise en charge individualisé pour chaque résident,
- un accompagnement et des thérapies individualisés, supervisés par les professionnels respectifs (ergothérapeutes, éducateurs diplômés ou gradués, psychologues et kinésithérapeutes),
- des groupes thérapeutiques et des activités en groupes,
- une intégration dans la vie de la commune et de la région,
- une collaboration étroite avec les proches,
- une organisation concertée des activités quotidiennes au sein des différentes unités de vie,
- huit unités de vie composées chacune d'un espace de séjour servant de centre de la vie quotidienne (salon, cuisine, coin repas, terrasse, salle de bains adaptée avec baignoire) et de douze chambres individuelles (avec une salle de bains adaptée aux personnes handicapées) offrant un espace privé aux résidents,
- une unité de vie avec onze chambres individuelles, exclusivement réservée aux personnes dont la maladie démentielle a atteint un stade avancé,
- une oasis de soins qui répond à un concept de soins et de prise en charge moderne et innovant et qui s'adresse aux personnes avec une maladie démentielle qui a atteint un stade avancé, souvent marqué par une anxiété prononcée et par un intense désir de sécurité.





PHARMACIE DU BENELUX

Géraldine Guérard

9, Place du Bénélux

L-4027 Esch-sur-Alzette

Tél.: 552816

Fax: 559503

Agrandissement de la Maison de séjour et de soins « Beim Goldknapp »

La maison de séjour et de soins « Beim Goldknapp » a ouvert ses portes en 2007 à Erpeldange/Sûre. L'établissement est spécialisé exclusivement dans les soins et l'accompagnement des personnes atteintes de démence. Actuellement 117 personnes atteintes de démence sont prises en charge 24 heures sur 24.

En raison du nombre croissant de personnes atteintes de démence, il est vite devenu évident que la demande pour une structure spécialisée ne ferait qu'augmenter. Cela a encouragé les responsables de l'ala en 2017 à effectuer les premières démarches pour agrandir la maison de séjour et de soins « Beim Goldknapp ». Après une planification minutieuse et l'obtention des permis nécessaires, les travaux ont pu débuter au printemps 2021. Après plus d'un an de construction, on peut désormais admirer le nouveau bâtiment qui propose 36 chambres supplémentaires réparties en 3 unités spécialisées. Au printemps 2023, les nouveaux locaux devraient être prêts à être occupés et les nouveaux résidents devraient pouvoir emménager.

Pour l'agrandissement de la Maison de séjour et de soins « Beim Goldknapp », l'ala recrute du personnel soignant supplémentaire :

- aides socio-familiales (m/f),
- aides-soignants (m/f),
- infirmiers (m/f),
- éducateurs (m/f),
- ergothérapeutes, kinésithérapeutes, psychologues (m/f).

Vous trouverez plus d'infos sur notre site : www.ala.lu/jobs



Soutenir l'ala

La Fondation Alzheimer, placée sous le haut patronage de S.A.R. la Grande-Duchesse Maria Teresa de Luxembourg, a été créée en 1992 sur l'initiative de l'ala.

Cette fondation d'utilité publique poursuit les mêmes objectifs que l'Association Luxembourg Alzheimer et elle est habilitée à accepter des dons fiscalement déductibles. C'est grâce notamment à ce soutien que l'ala peut continuer à s'engager avec cohérence pour réaliser ses objectifs.

Depuis 2007, la Fondation Alzheimer a adhéré au code de bonne conduite des organismes faisant appel à la générosité du public et depuis janvier 2011, elle est membre fondateur de l'A.S.B.L. « Don en confiance Luxembourg ».

Les comptes de la Fondation Alzheimer :

BCEE : LU06 0019 1000 6828 3000

BILL : LU11 0029 1565 1646 9200

BGLL : LU49 0030 1128 5679 0000



ACUITIS MAISON D'OPTIQUE ET D'AUDITION

Installée dans la nouvelle zone d'activité en pleine éclosion, au centre commercial Cactus à Bettembourg, la Maison Acuitis fait bouger les **codes de l'optique et de l'audition** en proposant des créations originales et de haute qualité, à des prix accessibles à tous.

La Maison d'Optique et d'Audition, qui fait partie d'un réseau riche de plus de 125 points de vente, a su s'imposer comme une adresse de référence en matière d'optique et d'audition. La raison du succès ?

Un sens aigu du conseil et la volonté de proposer des **produits ultra-performants**, tant en optique qu'en audition.

DESIGN ET QUALITÉ

Ophélie Fuster et Selma Ince, gérantes et opticiennes expérimentées guident leurs clients dans le large choix de montures proposées en Maison. Des créations originales, imaginées par l'artiste lunetier Frédéric Beausoleil qui se déclinent dans un **éventail de matières** : acétate de cellulose, essences de bois, bambou, magnésium, carbone, cuir ... Côté verres, Acuitis fait confiance à Nikon, **véritable référence en termes d'innovation** optique. Le fabricant est particulièrement réputé pour le traitement révolutionnaire de ses verres progressifs.

INNOVATIONS DANS L'AUDITION

Cet esprit d'innovation, Acuitis Bettembourg le met également au sein de sa Maison, qui dispose d'un Biophone, observatoire acoustique de dernière génération, dédié au dépistage des troubles auditifs et au réglage des aides auditives. Elle travaille en partenariat des leaders mondiaux dans le domaine de l'audition. « Nos produits reposent sur une technologie ultra-performante qui permet au plus grand nombre de s'équiper sans faire l'impasse sur la qualité », précise l'audioprothésiste, Michael Thetard.



UN POSITIONNEMENT PRIX ASSUMÉ

La politique du prix est un des fondements d'Acuitis, pensée dès sa création pour s'aligner à l'inspiration créatrice de son Directeur Artistique. La Maison s'est ainsi affranchie de tous les intermédiaires afin de rendre l'optique-créateur accessible à tous : elle crée ses propres montures. Ainsi, ses prix sont 30% inférieurs à ceux du marché de l'optique pour une prestation globale : La fourchette de tarifs s'étend de 40€ à 300€ (monture + 2 verres à votre vue*), pour les montures les plus prestigieuses.



Ophélie Fuster, Maître de Maison



Selma Ince, Maître de Maison

ACUITIS MAISON D'OPTIQUE ET D'AUDITION

Quand bien voir rime avec créations originales à la portée de tous.

CONTACT

ACUITIS BETTEMBOURG

320 ZAE Wolser A • L-3225 BETTEMBOURG
Tél. +352.28.83.24.1 • bettembourg@acuitis.com
Ophélie Fuster et Selma Ince

ACUITIS.COM

HATESPEECH (Deutsche Version)

Meinungsfreiheit ist ein hohes Gut, das im Laufe der Geschichte immer wieder erkämpft werden musste. Wie alle unsere Freiheiten reicht auch die Meinungsfreiheit nur soweit, bis sie die Freiheit einer anderen Person verletzt. Als Hate Speech bezeichnen wir jede Form des Ausdrucks, die zu rassistischem, fremdenfeindlichen, homofeindlichen, religiösen, kulturellem, sexistischem oder anderswie diskriminierendem Hass aufruft. Zusammengefasst nennen wir diesen Hass „gruppenbezogene Menschenfeindlichkeit“ oder „Volksverhetzung“. Hassrede kann im virtuellen genauso wie im realen Raum stattfinden. Die digitale Welt ist kein rechtsfreier Raum und die Gefühle einer Person sind nicht virtuell – auch wenn sich eine Debatte „nur“ im Netz abgespielt hat!

Wie gehe ich mit Hate Speech um?

Bei Hassbotschaften im Internet ist es ratsam nachzudenken, bevor man handelt. Die Hassnachricht mit einer weiteren Hassnachricht zu beantworten, mag wie eine gute Idee scheinen, ist aber in Wirklichkeit fast nie zielführend.

Es gibt wirksame und verantwortungsvolle Art und Weisen zu reagieren, um gegen Hate Speech zu kämpfen, egal ob als Opfer oder „nur“ als Zeuge:

- Ignorieren: Dies kann in einigen Fällen eine gute Reaktion sein, damit die Täter nicht die Genugtuung erhalten, dass ihre Botschaft bei jemandem angekommen ist.
- Nicht persönlich nehmen: Die Beleidigungen haben nichts mit deiner Person zu tun, sondern sind reine Projektion.
- Blockieren: Es ist dein gutes Recht den Autor (Täter) zu blockieren!
- Gegenreden: Gegenreden ist der Versuch aktiv gegen Hate Speech vorzugehen! So zeigt man Mitlesenden, dass Hate Speech nicht toleriert wird, „Tätern“ dass ihr Hass nicht unwidersprochen bleibt und Betroffenen, dass sie nicht alleine sind. Wichtig ist jedoch, dass man bei der Gegenrede den Selbstschutz nicht vergisst und stets auf die eigene Sicherheit achtet.
- Bleib nicht alleine: Sprich mit einer vertrauten Person über deine Sorgen, Gefühle und Ängste. Hol dir Unterstützung durch Gruppen oder Netzwerke die das Gleiche erlebt haben. Professionelle anonyme und vertrauliche Hilfe gibt es bei der BEE SECURE Helpline.
- Melden: Viele soziale Netzwerke verfügen über eigene Buttons, mit deren Hilfe man unerwünschte Inhalte melden kann. Hate Speech kann aber auch online anonym über die BEE SECURE Stopline gemeldet werden. Das Team der BEE SECURE Stopline überprüft jede Meldung und leitet illegale Inhalte an die Polizei weiter.
- Anzeigen: Eine Anzeige bei der Polizei ist natürlich auch möglich. Hate Speech ist nach luxemburgischem Strafrecht strafbar. Denn was offline strafbar ist, ist auch online strafbar. Wichtig ist, dass du Beweise in Form von Screenshots sicherst! Auch „private“ bzw. „geschlossene“ Gruppen auf den sozialen Medien (z.B. Facebook) können als Öffentlichkeit gelten, da Personengruppen dort erreicht werden.

Mehr Informationen zum Thema „Hate speech“ oder auch anderen Themen finden Sie außerdem noch auf der BEE SECURE Webseite: www.bee-secure.lu/

Die BEE SECURE Helpline bietet eine kostenlose, anonyme und vertrauliche telefonische Beratung. Es bietet



Ihnen Informationen, Beratung und persönliche Unterstützung in Bezug auf Online-Sicherheit und den verantwortungsvollen Umgang mit Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT).

Die BEE SECURE Stopline erlaubt der breiten Öffentlichkeit die Möglichkeit anonym und vertraulich mögliche



illegale Inhalte im Internet, wie Darstellungen von sexuellem Missbrauch an Minderjährigen, rassistische, revisionistische und diskriminierende Inhalte sowie terroristische Inhalte, zu melden. Diese Meldungen werden in Zusammenarbeit mit den zuständigen Stellen sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene bearbeitet.



Entendez comme la vie est belle

Hören sie, wie schön das Leben ist

PROFITEZ D'AIDES AUDITIVES
ENTIÈREMENT **REMBOURSÉES***

PROFITIEREN SIE VON KOMPLETT ERSTATTETEN **HÖRGERÄTEN***

Découvrez notre gamme d'aides auditives éligibles / Entdecken Sie unser Angebot an geeigneten Hörgeräten

MAISON ACUITIS BETTEMBOURG
320 ZAE Wolser A • L-3225 BETTEMBOUR
+352.28.83.24.1
bettembourg@acuitis.com

ACUITIS.COM

Acuitis 
Maison d'Optique et d'Audition

Hatespeech (Version Française)

La liberté d'expression est un bien précieux pour lequel il a fallu se battre sans cesse pendant le cours de l'histoire. Comme pour toutes nos libertés, la liberté d'expression s'arrête là où elle porte atteinte à la liberté d'une autre personne. Par Hate Speech, ou discours haineux, nous entendons toute forme d'expression qui incite à ne haine raciste, xénophobe, homophobe, religieuse, culturelle, sexiste ou discriminatoire. En résumé, nous appelons cette haine "misanthropie à l'égard de groupes" ou "incitation à la haine raciale". Le « Hate Speech » peut avoir lieu dans l'espace virtuel comme dans l'espace existant. Le monde numérique 'est pas un vide juridique et les sentiments d'une personne n'ont rien de virtuel – même si le débat a lieu "uniquement" dans le monde digital.

Comment puis-je gérer le Hate Speech ?

Face aux propos haineux trouvés sur Internet, il est conseillé de réfléchir avant d'agir. Répondre à un message haineux par un autre message haineux peut sembler une bonne idée mais ce n'est, en réalité, jamais productif. Il existe différentes façons efficaces et responsables de réagir pour lutter contre le « Hate Speech », que l'on en soit victime ou « simplement » témoin :

- Ignorer : dans certains cas, ignorer est la meilleure réaction. Ainsi, les auteurs n'obtiennent pas la satisfaction de savoir que leur message a été entendu par quelqu'un.
- Ne pas prendre les choses personnellement : les insultes ne sont pas dirigées contre vous personnellement, mais sont de pures projections.
- Bloquer : vous avez le droit de bloquer l'auteur !
- Le contre-discours : le contre-discours est la tentative de lutter activement contre le Hate Speech. De cette manière, vous montrez aux autres lecteurs que le Hate Speech n'est pas toléré ; aux auteurs que leur haine ne reste pas sans réponse et aux victimes qu'elles ne sont pas seules. Toutefois, il est important de ne pas oublier de se protéger soi-même et de veiller à sa propre sécurité.
- Ne restez pas seul(e) : parlez de vos soucis, sentiments et peurs à une personne de confiance. Cherchez du soutien auprès de groupes ou réseaux qui sont passés par les mêmes épreuves que vous. Vous pouvez trouver une aide professionnelle, anonyme et confidentielle auprès de la BEE SECURE Helpline.
- Signaler et porter plainte : la plupart des réseaux sociaux disposent de boutons qui permettent de signaler les contenus indésirables. Le Hate Speech peut être signalé en ligne et de manière anonyme sur la BEE SECURE Stopleveline. L'équipe de la Stopleveline vérifie chaque signalement et transfère les contenus illégaux à la police.
- Porter plainte : Il est naturellement aussi possible de porter plainte à la police. Selon le droit pénal luxembourgeois, le "Hate Speech" est punissable. Ce qui est punissable hors-ligne l'est aussi en ligne. Dans ces cas, il est primordial de conserver les preuves sous forme de captures d'écran. Il est important de savoir que même sous statut « Privé » ou « Fermé », les groupes sur les réseaux sociaux (p.ex. Facebook) peuvent être considérés comme publics parce que des groupes de gens y sont atteints.

Pour en savoir plus sur le thème du « hate speech » ou autres thèmes, consultez le site de BEE SECURE : www.bee-secure.lu



BEE SECURE Helpline offre une consultation téléphonique gratuite, anonyme et confidentielle. Elle vous fournit des informations, conseils et aides personnalisées en matière de la sécurité en ligne et l'usage responsable des technologies de l'information et de la communication (TIC).



La BEE SECURE Stopleveline permet au grand public de signaler de manière anonyme et confidentielle des contenus illégaux potentiels rencontrés sur Internet tels que les représentations d'abus sexuel sur mineurs, les contenus racistes, révisionnistes et discriminants ou les contenus terroristes. Ces signalements sont traités en collaboration avec les autorités et partenaires compétentes au niveau national et international.



Verstehen Sie auch beim Planschen jedes Wort.



Erleben Sie das neue Hörsystem Phonak Audéo Life™ Lumity.

Phonak Life Lumity verbessert das Sprachverstehen und bietet direkte Konnektivität zu Smartphones, TVs, Mikrofonen und drahtlosem Zubehör. Dazu ist es wasserfest bis 50 cm.



Tauchen Sie ein in Gespräche um Sie herum und genießen Sie einfacheres Hören in jeder Situation mit der Phonak SmartSpeech™ Technologie:

- Sprache in leisen und lauten Umgebungen besser verstehen
- Weniger Anstrengung beim Zuhören
- Beteiligen Sie sich voll und ganz an anspruchsvollen Gruppengesprächen



Verbinden Sie sich mit der Welt um Sie herum:

- Freihändiges Telefonieren und Streamen
- Bluetooth®-Anbindung an iOS und Android Smartphones
- Tracking von Gesundheitsdaten wie Schritten und zurückgelegte Distanz

Jetzt Termin vereinbaren und unverbindlich Probe tragen!



ROMAN WAGNER
ZENTRUM FÜR GUTES HÖREN

Das Team von Roman Wagner Hörgeräte freut sich auf Ihren Besuch.

L-6686 Wasserbillig/Mertert
20, Route de Wasserbillig
Telefon: 26 74 06 44

E-Mail: info@wagner-akustik.de

L-6471 Echternach
14, Rue du Pont

Telefon: 26 72 18 21

E-Mail: info@wagner-akustik.de

Barrierefreie Kundenparkplätze

www.wagner-akustik.de

Wir präsentieren Styletto

MEHR ALS NUR EIN HÖRGERÄT. HIGHTECH TRIFFT LIFESTYLE.



GENIESSEN SIE DIE VIELFALT DES LEBENS
Egal ob Sie sich zu zweit oder in großer Runde unterhalten, mit Styletto genießen Sie jede Stimme in natürlichem Klang und herausragender Qualität – dank der patentierten Signia Own Voice Processing (OVPTM) Technologie auch Ihre eigene.

signia



KOMFORT AUF KNOPFDRUCK

Mit der touchControl-App™ wechseln Sie zwischen den Programmen und Einstellungen Ihres Hörgerätes – diskret und komfortabel über Ihr Smartphone.

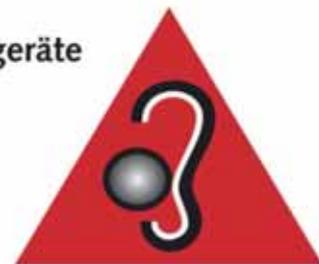
Und falls Sie kein Smartphone haben, bietet Ihnen miniPocket™ ebenfalls höchst komfortable Fernbedienungsoptionen.



Das Team von Roman Wagner Hörgeräte freut sich auf Ihren Besuch

Christian Klein

Hörgeräteakustikermeister
Päd-Akustiker
Augenoptikermeister



ROMAN WAGNER
ZENTRUM FÜR GUTES HÖREN

20 Rte de Wasserbillig
L-6686 Mertert · Tel.: 26 74 06 44



Kundenparkplätze

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach · Saarburg
Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux) · www.wagner-akustik.de

Institut de Beauté



24, Rue Robert Schuman
L-4779 Petange
Tel : 50 08 65

Pédicure Médicale

Manucure

Onglerie

Soins du Visage

Soins du Corps

Massage Corps

LPG enderologie Visage et Corps

Epilation définitive au Laser

Epilation à la cire

Teinture CILS et Sourcils

Réhaussement CILS



KRESTBOOM VERKOOF



Wou: Zu Weiswampich an Richtung Wemperhardt op der linkser Seit beim Stall Sassel.

Wini: All Daag ab dem 25. November 2022 van 10.00 - 18.00 Auer.

Sortiment: Nordmann an Fichten van allen Greissten.

Preis: Standard Krestboom (Nordmann) 1,50 - 2 Meter: 32,00 € + 3,00 € fir "d'Fondatioun Kriibskrank Kanner". Fir een klengen Supplément kanner mir Eech den Beemchen och heem brengen.

Van all Krestboom deen op eisem Stand verkooft gett, gin mir 3,00 € an "d'Fondatioun Kriibskrank Kanner".
Merci fir Är Ennerstetzung.
(P.S.: 2021: 3.747,00€ fir d'Fondatioun Kriibskrank Kanner)



BESCH & GAARDEBAU SASSEL Sàrl
18, Schwaargenhiwwelstrooss
L-9763 Marnach
Tel: 621 288 013
E-Mail: louissassel@pt.lu



SARLETTE HOLZ Sàrl
17b, Duarrefstrooss
L-9990 Weiswampach
Tel: 691 503 922
E-Mail: info@sarlette-holz.com

Dangers sur internet

L'internet offre de nombreuses possibilités, mais cache malheureusement aussi certains risques. Une partie de plus en plus importante des phénomènes criminels se déroulent aujourd'hui dans le web. Soyez vigilant sur internet. En règle générale, des malfaiteurs cherchent à se procurer des informations personnelles de vous, vos mots de passe, vos données bancaires etc.

Méfiez-vous d'annonces qui sont trop séduisantes, d'offres que vous n'avez pas demandées, de personnes que vous ne connaissez pas. Ne vous laissez pas duper : sur internet aussi, rien n'est gratuit. Il existe quelques consignes simples pour baisser considérablement le risque de devenir victime d'une arnaque ou d'une autre tentative criminelle sur internet. De manière générale :

- Ignorez des mails qui vous paraissent suspects.
- Remettez en question le contenu du mail, ainsi que la forme. En général, trop de fautes d'orthographe ou de grammaire sont des signes d'arnaques.
- Ne cliquez pas sur des liens contenus dans ces mails et n'ouvrez pas d'éventuelles pièces jointes, car elles peuvent contenir des virus ou des logiciels malveillants.
- Ne transmettez jamais des données sensibles (p.ex. identifiant, mot de passe, données bancaires, etc.) via mail ou d'autres services de messagerie.
- Utilisez toujours des mots de passe compliqués et n'utilisez pas le même mot de passe pour plusieurs plateformes.
- Renouvelez votre mot de passe régulièrement.
- En cas de doute ou de problème, interrompez votre démarche ou coupez le contact.

Lors d'achats en ligne...

- Vérifiez la fiabilité du site, p.ex. en consultant les évaluations des autres utilisateurs.
- Vérifiez que les transactions sont uniquement faites par une connexion « https ».
- Veillez à ce que la boutique en ligne offre une résiliation du contrat et une garantie pour le produit.
- Méfiez-vous de paiements à l'avance et de prix extrêmement bas.
- Utilisez des moyens de paiement sécurisés (carte de crédit, systèmes de paiement électroniques, facture) et évitez les paiements par transferts d'argent liquide.
- Méfiez-vous toujours des offres gratuites, notamment si vous devez vous inscrire ou payer un acompte.

Phishing

Le terme « phishing » décrit une forme d'escroquerie en ligne qui vise à voler les informations personnelles des utilisateurs. Le « phishing » existe sous différentes formes, bien que le but soit toujours le même. Principalement, les auteurs de « phishing » profitent de la crédulité des utilisateurs. Ils envoient des messages, soit par mail, soit par SMS ou des services de messagerie en ligne au nom d'une organisation, p.ex. de la banque de la victime potentielle, d'une administration ou encore de services en ligne.

Sous un faux prétexte, les auteurs invitent la victime à se connecter aux services de cette entreprise ou de l'administration en suivant un lien contenu dans le message et d'y fournir des informations personnelles. Souvent ce sont des messages concernant un compte en ligne en cours d'expiration qui devra être renouvelé ou un compte auprès d'une banque qui devra être prolongé.

Après que ces informations aient été saisies, les malfrats se procurent ces données pour obtenir des avantages comme de l'argent ou des documents personnels.

Pour éviter de devenir victime d'une tentative de « phishing », il est primordial de respecter les conseils suivants :

- Ne partagez jamais des informations et données personnelles qui vous sont demandées via mail, SMS ou d'autres services de messagerie.
- Ne cliquez jamais sur un lien qui vous a été envoyé d'une source inconnue.
- Méfiez-vous de messages qui vous poussent à réagir vite, respectivement qui vous demandent de fournir des données personnelles.
- Contrôlez toujours si le message s'adresse personnellement à vous, respectivement s'il contient des fautes ou des traductions erronées.



achat | vente | estimation | location

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES



22, rue du Commerce | Esch-sur-Alzette
Tél.: 00352 27 07 59 10 • info@immosp.lu • www.immosp.lu

- Sachez que des organisations et entreprises sérieuses ne vous demandent jamais d'envoyer des données personnelles via mail.
- Si la provenance d'un message n'est pas claire ou si vous avez des doutes, n'hésitez pas à contacter l'organisme respectif.

Phishing

Unter dem Begriff „Phishing“ versteht man eine Form des Online-Betrugs, mit der persönliche Daten des Benutzers gestohlen werden sollen. Phishing gibt es in verschiedenen Formen, das Ziel ist jedoch immer das gleiche. Meistens nutzen die Täter, auch Phisher genannt, die Leichtgläubigkeit der Benutzer aus. Sie versenden im Namen eines Unternehmens, beispielsweise der Bank des möglichen Opfers, einer Verwaltung oder eines Online-Dienstes, Nachrichten per Mail, SMS oder einem Online-Messaging-Dienst.

Unter einem falschen Vorwand fordern die Täter ihr Opfer auf, sich mit dem Unternehmen oder der Verwaltung in Verbindung zu setzen, wobei sie einem in der Nachricht enthaltenen Link folgen und persönliche Daten angeben sollen. Oft sind dies Nachrichten zu einem Online-Konto, das abläuft und erneuert werden muss, oder zu einem Bankkonto, dessen Laufzeit verlängert werden muss.

Nach Eingabe der Daten verwenden die Täter diese Daten, um Vorteile wie Geld oder persönliche Dokumente zu erhalten.

Um nicht Opfer eines Phishing-Angriffs zu werden, sollten Sie unbedingt die folgenden Hinweise beachten:

- Teilen Sie anderen, die Sie per E-Mail, SMS oder einem anderen Online-Messaging-Dienst dazu auffordern, keine persönlichen Informationen und Daten mit.
- Klicken Sie niemals auf einen Link, der von einer unbekanntem Quelle stammt.
- Misstrauen Sie allen Nachrichten, in denen Sie gedrängt werden, schnell zu reagieren, insbesondere wenn Sie zur Eingabe persönlicher Daten aufgefordert werden.
- Prüfen Sie immer, ob die Nachricht persönlich an Sie gerichtet ist und ob sie Fehler oder fehlerhafte Übersetzungen enthält.
- Beachten Sie, dass seriöse Organisationen und Unternehmen Sie niemals dazu auffordern, persönliche Daten per E-Mail zu senden.
- Wenn die Herkunft einer Nachricht ungeklärt ist oder Sie Zweifel haben, zögern Sie nicht, sich an die jeweilige Organisation oder das Unternehmen zu wenden.

Vols au distributeur de billets

Les distributeurs de billets sont un lieu de prédilection pour les voleurs. Protégez-vous lors du retrait d'argent.

Voici quelques conseils de la Police :

- Gardez votre carte bancaire toujours en vue.
- Ne conservez pas vos cartes de crédit ensemble avec les codes PIN.
- Protégez-vous des regards indiscrets.
- Cachez l'insertion du code PIN.
- Lorsqu'une tierce personne se comporte de manière trop invasive, exigez d'elle qu'elle garde ses distances. Si votre demande n'est pas respectée, interrompez votre transaction.
- Soyez particulièrement prudent si lors d'un retrait votre carte ne ressort plus et qu'un « aimable sauveur » se propose d'essayer de la libérer en vous demandant de réintroduire le code PIN. Il pourrait s'agir d'une tentative de vol de votre carte de crédit.
- Ne prélevez de préférence pas plus d'argent que nécessaire.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn beim Geldabheben Ihre Karte nicht wieder ausgegeben wird und ein „freundlicher Helfer“ Ihnen seine Hilfe anbietet und darum bittet, den PIN-Code noch einmal einzugeben. Es könnte sich um einen versuchten Kreditkartendiebstahl handeln.
- Heben Sie möglichst nicht mehr Geld als nötig ab.



Beef&Stones Steakhouse

23 Rue du Brill, 4041 Esch-sur-Alzette

Tél. : +352 26 53 09 88 / e-mail : contact@beefandstones.com

Site web : <http://www.beefandstones.com/>

UN CONCEPT QUI PLAÎT À TOUS

Avec notre concept, la cuisson sera toujours à votre goût parce que c'est vous-même qui cuisinez votre viande sur une pierre volcanique à 400°. Grâce à notre large sélection de viandes entièrement dégraissées, il est temps d'essayer de nouvelles saveurs.

UN CADRE CHALEUREUX

Découvrez un cadre calme et chaleureux. Un éclairage agréable et une ambiance familiale. Le tout accompagné d'une douce musique qui ne vous dérangera pas. Nos 5 pizzas vous tiendront compagnie dans leur aquarium de 7 mètres de large.



Depuis quelques mois, la Police constate une forte augmentation du nombre de cambriolages dans les caves et garages communs.

MIEUX VAUT PRÉVENIR !



- N'ouvrez pas sans vérification la porte d'entrée principale de la résidence ;
- Verrouillez toujours l'accès aux caves et garages privés ;
- Ne gardez aucun objet de valeur dans les garages et caves ;
- Sécurisez les vélos de manière supplémentaire dans les caves et garages ;
- Si vous rencontrez des personnes étrangères à la résidence, n'hésitez pas à les interpeller ;
- Alertez immédiatement la Police en cas d'observations suspectes.



Pour plus d'informations et de conseils, renseignez-vous gratuitement auprès du service de prévention de la Police :

Service national de prévention de la criminalité

 (+352) 244 24 4033
 prevention@police.etat.lu
 www.police.lu

 Cité Policière Grand-Duc Henri
1 A-F, rue de Trèves
L-2632 Luxembourg



LOVE FOOD
HATE WASTE!

www.ecobox.lu



5€
Mehrweg-
Pfandsystem

In **2 GRÖSSEN** erhältlich 500 ml und 1000 ml
in allen teilnehmenden **RESTAURANTS**
und **KANTINEN**.

Mieten Sie die **ECOBX** für Ihre Veranstaltung
über **PARTY RENT**.



BPA
FREE



FULLY
RECYCLABLE



HIGHT TEMP.
RANGE



5€



DISHWASHER
SAFE



MICROWAVE
SAFE
*WITHOUT LID

Eine Aktion vom:



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

Partner:



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

Administration de l'environnement



partyrent.com
we create atmosphere

SDK RESSOURCEN
INNOVATIJKUN
NHALTEGKEET
CIRCULAR ECONOMY
SuperDrecksKëscht®



« Nous traitons nos équipes avec respect et compréhension pour les amener à appliquer ces mêmes valeurs avec les patients. »

Privilégier l'approche humaine

« Il est déterminant de construire une relation de confiance entre personnel soignant et patient, si l'on veut apporter au patient les soins dont il a besoin », souligne Carlos Lopes, fondateur et directeur d'Home Care. En optant systématiquement pour une approche sur-mesure en fonction de la situation thérapeutique du patient, l'entreprise d'aides et soins à domicile valorise les valeurs éthiques et humaines, tant au niveau des soins qu'au sein de son équipe. Entretien.

Home Care a vu le jour il y a maintenant six ans. Quelles sont les missions et les valeurs de l'entreprise ?

J'ai travaillé dans le secteur des soins pendant de nombreuses années et ai dirigé des équipes au sein de plusieurs institutions. Grâce à mes expériences sur le terrain et à ma formation universitaire, j'ai pu finir par mener une réflexion profonde sur la manière de soigner ainsi que sur le bien-être du personnel soignant au travail. Sensible aux valeurs humaines et toujours à l'écoute des gens, j'ai pu constater des souffrances dont on aurait pu se passer en privilégiant une autre approche de travail.

Aussi, j'ai pris la décision de fonder ma propre entreprise, au sein de laquelle les missions reposent sur une approche humaine, tant pour le bien des patients que pour celui des soignants. Cela étant, le parcours de la création de cette structure a été semé d'embûches, car le secteur est fortement réglementé, nous obligeant à nous procurer moult autorisations et agréments.

Je tiens à préciser que nous souhaitons absolument conserver ce type de fonctionnement dans notre entreprise, à mon sens le prérequis pour effectuer du travail de qualité.

Précisément, quel est le nombre de collaborateurs chez Home Care, et quelles sont leurs compétences ?

Nous avons démarré notre activité avec six soignants, et nous comptabilisons aujourd'hui 25 salariés. Nos collaborateurs ont des compétences d'infirmières, d'aides-soignantes, secrétaires et de personnes d'entretiens mais ont également suivi des formations complémentaires dans des disciplines spécialisées, à l'instar des soins palliatifs. Nous complétons notre équipe par des partenariats avec des Kinésithérapeutes, des ergothérapeutes, des psychologues et des pédicures médicales afin de garantir une prise en charge holistique de notre patientèle.

En ce qui me concerne, j'ai été également formé à l'accompagnement des personnes démentes, et des patients atteints de la maladie de Parkinson. Je suis d'ailleurs membre du « National Centre of Excellence in Research on Parkinson's Disease (NCER-PD) ». Je forme à mon tour mon personnel soignant à cette discipline. De surcroît, nous travaillons en étroite collaboration avec la communauté de prise en charge Parkinson-Net.

Je tiens à souligner que nos collaborateurs maîtrisent le luxembourgeois, le français, l'allemand, l'anglais, le portugais, l'italien et l'espagnol. Aussi, nous nous efforçons d'établir le contact avec nos patients dans leur langue maternelle, autant que faire se peut.

En tant que prestataire d'aide et de soins à domicile, quels sont les aides et soins prodigués ?

Il convient de savoir que les aides et les soins n'obéissent pas aux mêmes dispositions législatives. En cela, les aides tournent autour des actes essentiels de la vie, à l'instar de l'aide à l'hygiène, l'habillage, l'alimentation, l'élimination, la mobilisation, l'organisation des tâches domestiques, tout comme les gardes individuelles à domicile ou encore l'accompagnement à l'extérieur pour des activités diverses (médecin, coiffeur, courses).

Par soins, en revanche, on entend les soins médico-délégués et palliatifs. Par ailleurs, nous nous concentrons également sur les actes médico-délégués techniques infirmiers plus spécifiques, ceci pour rendre l'hospitalisation à domicile possible, tels que les traitements par perfusion, par Port-a-Cath et cathéters centraux, pansements, et suivis post-hospitalisation.

Précisons que nos services sont accessibles 7 j./7, de 6h30 à 22h. Bien évidemment, nous nous adaptons aux besoins des patients, de sorte que nous proposons également un accompagnement de nuit.

Certains de nos patients relèvent du régime de l'assurance dépendance, ce qui leur permet d'accéder gratuitement à des services d'aides et de soins, et d'autres patients sont à la charge de la caisse maladie, laquelle couvre les actes infirmiers médico-délégués prescrits par le médecin. Par ailleurs, il va de soi que nous pouvons prodiguer des soins qui ne rentrent pas dans ces dispositifs, voire accompagner des patients partis en vacances à la charge du patient.

Vous faisiez référence à l'approche humaine qui caractérise vos prestations. Pouvez-vous préciser ?

Soigner une personne dans les règles de l'art implique d'établir une relation de confiance avec cette dernière. De fait, les soignants se doivent d'entrer dans l'intimité du patient pour pouvoir les soigner au mieux, ce qui requiert une relation de confiance, faute de quoi il est plus difficile de les soigner correctement.

Sur place chez le patient, nous souhaitons que l'expérience soit positive, ce qui est assez facile dès lors que l'on est souriant, serviable et que l'approche au niveau de l'aide est adéquate. C'est l'ensemble des postures de nos soignants qui assure un traitement de nos patients dans la dignité, à savoir la façon de se présenter, de saluer et d'agir. Courtoisie, gentillesse, serviabilité, entraide et écoute sont les composantes essentielles du bien-être des patients et de l'équipe de travail.

Ecoute, ouverture, acceptation, reconnaissance et considération sont les valeurs humaines que nous prônons, valeurs humaines que nous mettons en avant dès l'entretien d'embauche et que nous poursuivons avec nos soignants tout au long de leur carrière dans notre structure.

Nous ne nous targuons pas d'être les seuls à véhiculer ces valeurs en tant qu'acteurs d'aide et de soins au Grand-Duché. Toutefois, c'est dans leur mise en application au niveau de la gestion du personnel et sur le terrain que cela coince parfois. C'est la raison pour laquelle nous faisons notre maximum pour traiter nos équipes avec respect et compréhension, valeurs vécues qu'elles appliquent dès lors avec les patients. J'ai souhaité élaborer un cadre de travail propice, qui assure la motivation et l'épanouissement du soignant sur son lieu de travail. Je demeure, de la sorte, toujours disponible et à l'écoute du personnel, et m'efforce à trouver une solution aux problèmes rencontrés.

Cette approche humaniste semble avoir convaincu notre patientèle, puisque les familles, souvent en détresse, sont enclines à nous remercier parfois longtemps après la fin de la prise en charge de leur proche. Mieux, nous sommes parvenus à établir un contact avec des patients qui refusaient au départ toute prise en charge. Et cette reconnaissance est immensément gratifiante pour l'ensemble des équipes de l'entreprise.

Home Care, votre partenaire de santé au Grand-Duché

Home Care
195, rue de Differdange
L-4457 Soleuvre
+352 26 552 073
info@home-care.lu
www.home-care.lu



Testament

WAS MAN WISSEN SOLLTE



Erbfolge mit Testament

Ein Testament ist eine einseitige Rechtshandlung, durch die eine Person ihren letzten Willen äußert und damit für die Zeit nach ihrem Tod ganz oder teilweise über ihr Vermögen verfügt.

Bestimmte Personen sind gesetzlich geschützt und haben Anspruch auf einen festen Anteil des Nachlasses. Dabei handelt es sich um die Nachkommen des Verstorbenen. Sie sind pflichtteilsberechtigte Erben und ihr Anteil wird „Pflichtteil“ genannt. Der Teil, über den der Erblasser frei verfügen darf, ist der „frei verfügbare Anteil“ und variiert nach der Anzahl der Kinder:

Anzahl der Kinder	Frei verfügbare Anteile
1 Kind	$\frac{1}{2}$ des Vermögens
2 Kinder	$\frac{1}{3}$ des Vermögens
3 Kinder oder mehr	$\frac{1}{4}$ des Vermögens

3 Testamentsarten

Die 3 Testamentsarten sind gleichwertig. Abgesehen von bestimmten Einschränkungen ist die Testamentsart frei wählbar.

Das eigenhändige Testament

Das eigenhändige Testament ist vollständig von Hand geschrieben, datiert und unterzeichnet vom Erblasser. Der Vorteil eines eigenhändigen Testaments ist die Einfachheit seiner Abfassung. Der größte Nachteil eines eigenhändigen Testaments ist das Verlustrisiko. Es besteht die Gefahr, dass zum Todeszeitpunkt das Testament nicht gefunden wird oder dass die Erben nicht wissen, dass ein Testament des Verstorbenen vorliegt.

Es liegt daher im Interesse des Erblassers, die Registrierung des eigenhändigen Testaments im Zentralregister für letztwillige Verfügungen zu beantragen, damit seine Angehörigen sich nach seinem Tod über die Existenz eines eigenhändigen Testaments erkundigen können. Für die Registrierung ist eine Gebühr von 9,92 € zu entrichten. Nach dem Tod des Erblassers kann jede Person gegen Vorlage der Sterbeurkunde oder eines Urteils, das den Tod feststellt, Auskünfte über die Registrierung eines eigenhändigen Testaments, einschließlich des Ortes, an dem das Testament aufbewahrt wird, einholen.

Nach dem Tod des Erblassers, muss das eigenhändige Testament beim vorsitzenden Richter des Bezirksgerichts am Ort der Nachlasseröffnung eingereicht werden, also in dem Bezirk, in dem der Verstorbene seinen letzten Wohnsitz hatte. Das Testament wird vom Vorsitzenden eröffnet und protokolliert sowie die Hinterlegung bei einem von ihm bestimmten Notar angeordnet. Der Notar kümmert sich um die Testamentsvollstreckung und die Nachlassabwicklung.

Das öffentliche Testament

Das öffentliche oder notarielle Testament muss entweder von 2 Notaren oder einem Notar in Gegenwart von 2 Zeugen aufgesetzt werden. Ein öffentliches Testament bietet den Vorteil einer juristischen Beratung. Der Notar stellt sicher, dass der letzte Wille weder Form- noch inhaltliche Fehler aufweist, die das Testament ungültig machen.

Der Notar ist verpflichtet die Registrierung des öffentlichen Testaments im Zentralregister für letztwillige Verfügungen zu beantragen. Jede Änderung oder Rücknahme eines öffentlichen Testaments muss zwingend über den Notar erfolgen.

Der oder die Notare, die das Testament öffentlich beurkunden haben, setzen sich in der Regel mit den Erben in Verbindung. Die Erben können sich ihrerseits auch an den oder die Notare wenden, damit das Testament vollstreckt und der Nachlass entsprechend des letzten Willens des Erblassers abgewickelt wird.

Das geheime Testament

Das geheime oder mystische Testament wird schriftlich von Hand oder maschinell verfasst und in einem verschlossenen und versiegelten Umschlag vor zwei Zeugen einem Notar übergeben. Dieser erstellt eine notarielle Urkunde über die Annahme, die vom Erblasser, dem Notar und den beiden Zeugen unterzeichnet wird. Der Notar ist verpflichtet die Registrierung des geheimen Testaments im Zentralregister für letztwillige Verfügungen zu beantragen.

Nach dem Tod des Erblassers kann jede Person gegen Vorlage der Sterbeurkunde oder eines Urteils, das den Tod feststellt, Auskünfte über die Registrierung eines geheimen Testaments einholen.

Das geheime Testament muss genau wie das eigenhändige Testament nach dem Tod des Erblassers beim Vorsitzenden des Bezirksgerichts eingereicht werden. Es darf nur in Gegenwart der Notare und der Zeugen eröffnet werden, die die Urkunde über die Annahme des Testaments unterzeichnet haben. Der Vorsitzende ordnet die Hinterlegung des Testaments bei einem von ihm bestimmten Notar an. Der Notar kümmert sich um die Testamentsvollstreckung und die Nachlassabwicklung.

Erbfolge ohne Testament

Stirbt eine Person ohne Testament, gilt die gesetzliche Erbfolge. Haben Eheleute einen Ehevertrag mit einer Klausel über die Zuerkennung des gemeinsamen Vermögens an den Überlebenden (Überlebensklausel) geschlossen, wird das gesamte Vermögen des Verstorbenen dem überlebenden Ehepartner zugeschrieben und der Nachlass erst beim Tod dessen eröffnet.

Die gesetzliche Erbfolge:

1. Nachkommen (Kinder, Enkelkinder);
2. der überlebende Ehepartner;
3. Eltern sowie Geschwister des Verstorbenen und deren Nachkommen;
4. andere Vorfahren als die Eltern (Großeltern, Urgroßeltern usw.);
5. andere Verwandte der Seitenlinie als die Geschwister (Onkel, Tanten, Nefen, Nichten usw.);
6. der Staat.

Erbschaftserklärung

Innerhalb von 6 Monaten (die Frist ist länger im Falle eines Todes im Ausland) nach dem Tod muss jeder Erbe eine Erb-

schaftserklärung bei der „Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA“ (Registrierungs-, Domänen- und Mehrwertsteuerverwaltung) unter Vorlage der folgenden Dokumente einreichen:

- Sterbeurkunde;
- einen Katasterauszug bei Immobilienvermögen, der bei der „Administration du cadastre et de topographie“ (Grundbuchamt) zu beantragen ist;
- bei einem Ehevertrag die notarielle Urkunde. Es bestehen keine Formvorschriften für die Erbschaftserklärung.

Die Erbschaftserklärung ist unabhängig von ihrer Form zulässig, sofern sie die gesetzlich vorgeschriebenen Angaben enthält (Name der Erben und Vermächtnisnehmer sowie Verwandtschaftsgrad, Verteilung des Erbes, usw.). In diesem Dokument müssen neben den Schulden, die die Verbindlichkeiten des Nachlasses darstellen, auch Art und geschätzter Wert des Vermögens, das Gegenstand der Erbschaft ist, detailliert aufgeführt werden. Immo-

bilienwerte müssen einfach und ohne Schätzung aufgelistet werden. Mobilienvermögen ist nicht zu deklarieren. Wird die in der Erbschaftserklärung enthaltene Schätzung nicht von der zuständigen Verwaltung akzeptiert, kann diese ein Sachverständigengutachten anfordern, um den Wert der in der Erbschaftserklärung aufgeführten Immobilien feststellen zu lassen.

Die obligatorische Erbschaftserklärung dient als Grundlage für die Erbschaftssteuer und Eigentumsurkunde. Die Erbschaftssteuer variiert je nach Verwandtschaftsgrad und Umfang des Erbes. Der Steuertarif errechnet sich aus dem Nettoanteil, d.h. dem deklarierten Erbteil abzüglich Bestattungskosten und vorhandenen Schulden (einschließlich Zinsen) sowie der am Todestag des Erblassers zu zahlenden Steuern.

Die Erbschaftssteuer darf nicht mit der Grunderwerbssteuer von Todes wegen verwechselt werden. Diese Übertragungsgebühr im Todesfall ist auf den Wert von Immobilien, die im Großherzogtum liegen, zu zahlen, deren Eigentum oder Nießbrauch aufgrund eines Todesfalles von einer Person erworben wurden, die nicht im Großherzogtum gewohnt hat.

Vor der Annahme eines Nachlasses ist es wichtig, sicherzustellen, dass Steuern, Schulden und Ausgaben den Wert des Vermögenswertes nicht überschreiten.

version française

Succession avec testament

Le testament est un acte juridique unilatéral par lequel une personne exprime ses dernières volontés et dispose ainsi de tous ses biens, ou d'une partie de ses biens, pour la période qui suivra son décès.

Certaines personnes sont protégées par la loi et ont droit à une part déterminée de l'héritage. Il s'agit des descendants du défunt. Ils sont des héritiers réservataires et leur part est appelée «réserve héréditaire». La part dont peut disposer librement la personne «quotité disponible» varie en fonction du nombre d'enfants:

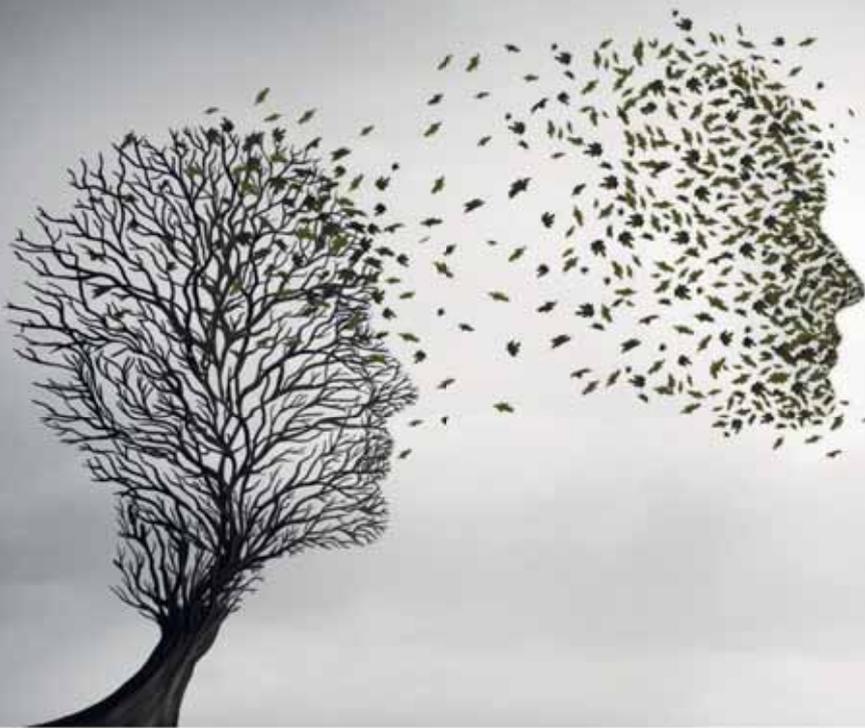
Nombre d'enfants	Quotité
1 enfant	½ du patrimoine
2 enfants	⅓ du patrimoine
3 enfants et plus	¼ du patrimoine

3 sortes de testament

Les trois formes de testament ont la même valeur. En dehors de certaines restrictions, il est possible de choisir entre l'une ou l'autre forme de testaments.

Le testament olographe

Le testament olographe est le testament écrit en entier à la main, daté et signé par le testateur. L'avantage du testament olographe est la simplicité de sa rédaction. Le plus gros inconvénient du testament olographe est le risque de perte. Il existe un danger qu'au moment du décès le testa-



ment ne soit pas trouvé, ou que les héritiers ignorent l'existence d'un testament du défunt.

La personne concernée a donc tout intérêt à garantir que ses proches puissent s'informer, après son décès, de l'existence d'un testament olographe par l'inscription du testament au registre central des dispositions de dernière volonté. Une telle inscription se fait contre paiement d'une taxe de 9,92 €.

Après le décès, toute personne pourra, sur présentation d'un extrait de l'acte de décès ou d'un jugement constatant le décès, obtenir l'information de l'existence d'un testament olographe inscrit avec, entre autres, l'information du lieu de la conservation du testament en question.

Le testament olographe doit alors être présenté au président du tribunal d'arrondissement dans lequel le défunt avait son dernier domicile. Le testament sera ensuite ouvert par le président, qui dressera procès-verbal et ordonnera ensuite le dépôt du testament entre les mains d'un notaire qu'il désigne. C'est par la suite ce notaire qui se chargera de l'exécution du testament et de la liquidation de la succession.

Le testament authentique

Le testament authentique ou testament par acte public est reçu par 2 notaires ou par un notaire assisté de 2 témoins. Le testament par acte public présente des avantages quant au conseil juridique que peut être donné. Le notaire assure

que les dernières volontés ne soient pas affectées d'un vice de forme ou de fond rendant le testament invalide.

Par ailleurs, le notaire doit inscrire le testament authentique auprès du registre central des dispositions de dernière volonté. Ainsi, toute modification ou retrait d'un testament authentique ne pourra se faire que par l'intermédiaire d'un notaire.

Après le décès, les notaires, qui ont reçu le testament par acte authentique, contactent en principe les héritiers. Les héritiers peuvent prendre l'initiative de contacter le ou les notaires qui ont reçu le testament, afin qu'il soit exécuté et que la succession soit liquidée conformément aux vœux du défunt.

Le testament mystique

Le testament mystique (ou testament secret) est un acte écrit à la main ou mécaniquement et présenté clos et scellé, en présence de 2 témoins, à un notaire qui en dresse un acte de suscription authentique à signer par la personne, le notaire et les 2 témoins. Comme le testament mystique est confié en dépôt au notaire, celui-ci doit faire l'inscription du testament au registre

central des dispositions de dernière volonté. Après le décès, toute personne pourra, sur présentation d'un extrait de l'acte de décès ou d'un jugement constatant le décès, obtenir l'information de l'inscription d'un testament mystique.

Le testament mystique doit être présenté au président du tribunal d'arrondissement après le décès. Son ouverture ne peut avoir lieu qu'en présence de ceux des notaires et des témoins signataires de l'acte de suscription. Après l'ouverture du testament, le président commet un notaire entre les mains duquel le testament est déposé. Ce notaire prendra en charge l'exécution du testament et la liquidation de la succession.

Succession sans testament

Si une personne décède sans laisser de testament, l'ordre légal des successions trouvera application. Si les époux ont conclu un contrat de mariage universel avec attribution au conjoint survivant de l'intégralité de la communauté (clause de survie), la totalité du patrimoine du défunt sera attribuée au conjoint survivant et la succession ne sera, en fait, pas ouverte jusqu'au décès du conjoint survivant.

L'ordre successoral légal:

1. les descendants (enfants, petits-enfants);
2. le conjoint survivant;
3. les père et mère, ensemble avec les frères et sœurs du défunt et les descendants de ces derniers;
4. les ascendants autres que les père et mère (grands-parents, arrière-grands-parents, etc.);
5. les collatéraux autres que les frères et sœurs (oncles, tantes, neveux, nièces, etc.);
6. l'Etat.

Déclaration de succession

Dans un délai de 6 mois (le délai est plus long en cas de décès survenu à l'étranger) après le décès, chaque héritier doit déposer une déclaration de succession auprès de l'Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA en présentant les documents suivants:

- un acte de décès;
- un extrait cadastral en cas de fortune immobilière, à demander à l'Administration du cadastre et de topographique;
- en cas de contrat de mariage, un acte notarié.

Il n'existe pas de formule pour la rédaction des déclarations de succession. La déclaration est recevable quelle que soit la manière dont elle est rédigée du moment qu'elle contient toutes les indications prescrites par la loi (nom des héritiers ou légataires et le degré de parenté entre eux, la part recueillie ou acquise par chacun, etc.).

Dans ce document, il faut, outre les dettes composant le passif de la succession, mentionner et détailler également la nature et la valeur des biens faisant l'objet de la succession ou du legs et en faire une estimation. Les descendants du défunt doivent uniquement énumérer les immeubles sans en faire une estimation. La fortune mobilière n'est pas à déclarer. Si l'estimation faite dans la déclaration n'est pas acceptée par l'Administration, cette dernière peut requérir une expertise afin de déterminer l'établissement de la valeur des immeubles faisant l'objet de la déclaration de succession.

La déclaration de succession est obligatoire et sert de base aux impôts successoraux et au titre de propriété. Les droits de succession varient suivant le degré de parenté et l'importance des biens recueillis. Le tarif des droits est calculé sur la part nette recueillie, c'est-à-dire la part successorale déclarée moins les frais funéraires ainsi que les dettes existantes (y compris les intérêts y relatifs) et les impôts à payer au jour du décès du testateur.

Il ne faut pas confondre les droits de succession avec les droits de mutation par décès. Ces droits de mutation par décès sont à payer sur la valeur des biens immeubles situés au Grand-Duché, recueillis ou acquis en propriété ou en usufruit par le décès de quelqu'un qui n'a pas résidé au Grand-Duché.

Avant d'accepter une succession, il y a lieu de s'assurer que les impôts, dettes et charges ne dépassent pas la valeur de l'actif.

HÜFTENDOPROTHESEN

Minimal invasive Implantation mittels neuer Pfannen-Schaft Kombination

Im Bereich der Hüftendoprothesen hat sich in den letzten Jahren einiges getan:

Z.b. Die Implantation einer Großkopf-Pfanne G7 mit Fitmore-Kurzschafft des Herstellers Zimmer Biomet.

Was sind die Vorteile dieses Implantats?

Die G7-Pfanne stellt mit ihrer großköpfigen Keramik / Keramik – Gleitpaarung eine Option für jüngere und aktivere Patienten dar, ist aber durchaus auch im höheren Alter geeignet.

Dank des halbkugelförmigen Designs bietet sie eine bessere Stabilität und durch die verschleißarme Gleitfläche kann der aktive Lebensstil des Patienten besser wieder hergestellt werden. Durch eine spezielle Beschichtung bietet die Pfanne ausserdem einen besseren Halt ohne Zement. Der an die individuelle Anatomie angepasste, gebogene Kurzschafft erleichtert seinerseits die Implantation und ermöglicht den Erhalt der Muskelansätze und des Knochens im Bereiches des Trochanter majors. Durch die Entfernung von möglichst wenig Knochen bei einem Primäreingriff bleiben mehr Optionen für eine spätere Revisionen erhalten.

Außerdem wird kein Zement verwendet.



zeigt Zugang zum Hüftkopf minimal invasiv



Darstellung des Hüftkopfes

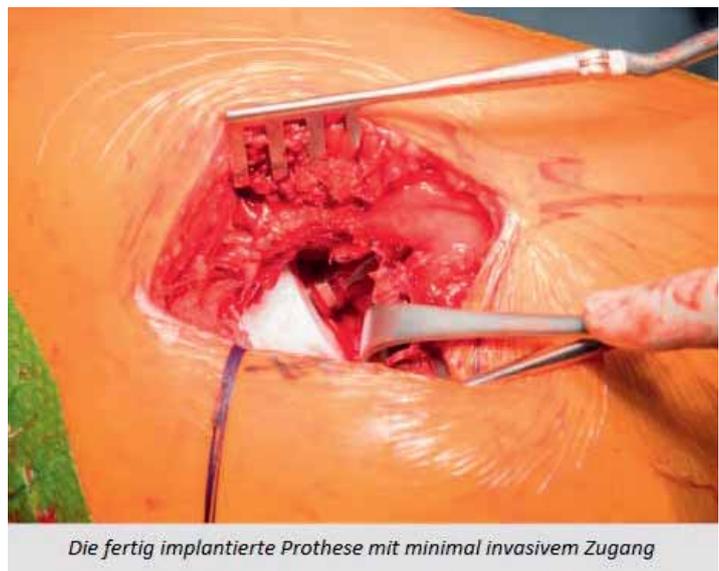
Wieso eignet sich der Schaft besonders für eine minimal invasive Implantation?

Die Fitmore-Raspeln folgen der Krümmung des Oberschenkels optimal und sind daher für minimal invasive Chirurgie optimal geeignet.

Außerdem ist der Schaft nicht an einen bestimmten chirurgischen Zugang gebunden, sondern kann auch mit Hilfe einer der weniger invasiven Methoden implantiert werden. Eine OP dauert übrigens eine bis eine anderhalb Stunden. Nach einer Implantation dieser Prothese ist der Patient wieder schnell mobil.

Wie lange dauert im Durchschnitt der Krankenhausaufenthalt?

Heute ermöglichen fast alle Methoden eine rapide Rückkehr der Mobilität. Der durchschnittliche Krankenhausaufenthalt beträgt ca. vier Tage, anschließend folgt die Rehabilitation.



Dr Ted Schmit,
Facharzt für Orthopädie
und Unfallchirurgie
Sportmedizin
62, rue Arthur Useldinger
L-4351 Esch-sur-Alzette



Die neue Generation der Heizsysteme

Mehr Effizienz, weniger Emissionen, einfache Bedienung
Zukunftssicher, langlebig und digital.
Vitocal stellt Weichen für die Zukunft.

- + Besonders einfache, intuitive Bedienung,
- + integrierte WLAN-Schnittstelle
- + Alle Verbräuche im Blick mit dem Energie-Cockpit
- + Energieeffizienzklasse A




kieffer el Associés s.à.
Chauffage - Sanitaire

VIESMANN

8 PLACE DES TILLEUILS L-9575 WILTZ
Tél : 95 05 69 Fax : 95 78 68
info@chauffage-kieffer.lu

Union Luxembourgeoise des Consommateurs nouvelle a.s.b.l.

55, rue des Bruyères
L-1274 Howald
Telefon/Téléphone : 49 60 22-1
Telefax/Téléfax : 49 49 57
E-Mail/courriel : info@ulc.lu
www.ulc.lu

Öffnungszeiten der Büros in Howald

Von 8:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 17:00 Uhr
Juristische Beratung Nachmittags
nur nach Terminabsprache
Montags, Mittwochs und Freitags Sprechzeiten
auch von 12:00 bis 13:00 Uhr

Sprechstunden der Anwälte und Steuerberater nur nach Terminabsprache

Wöchentliche Sprechstunden der ULC-Rechtsberater

- CSL, Luxemburg/Bonneweg
2-4 rue Pierre Hentges
Dienstags von 09:00 bis 13:00 Uhr
Donnerstags von 13:00 bis 17:00 Uhr
- Esch/Lallange, „Omnisport“ Zentrum
Bd Hubert Clément
Dienstags von 14:00 bis 16:00 Uhr
- Ettelbruck Maison sociale
40, avenue Salentiny
Donnerstags von 14:00 bis 16:00 Uhr

Wie werde ich Mitglied?

Scannen Sie den QR-Code und schreiben Sie
sich als neues Mitglied ein.
Sie können ihren Mitgliedsbeitrag per
Überweisung oder Online bezahlen.



Heures d'ouverture des bureaux à Howald

de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00
Consultations juridiques l'après-midi
uniquement sur rdv
Permanences les lundis, mercredis et vendredis
de 12h00 à 13h00

Consultations par des avocats et conseillers fiscaux sur rendez-vous uniquement

Consultations hebdomadaires par des conseillers de l'ULC à

- CSL, Luxemburg/Bonnevoie
2-4 rue Pierre Hentges
Mardi de 09h00 à 13h00
Jeudi de 13h00 à 17h00
- Esch/Lallange, complexe « Omnisport »
Bd Hubert Clément
Mardi de 14h00 à 16h00
- Ettelbruck Maison sociale
40, avenue Salentiny
Jeudi de 14h00 à 16h00

Comment devenir membre ?

Scannez le code QR et inscrivez-vous
comme nouveau membre.
Vous pouvez payer votre cotisation
par virement ou en ligne !



www.ulc.lu



facebook

Pour suivre les actualités de l'ULC,
inscrivez-vous dès maintenant
et rejoignez-nous !

L'ULC sur facebook :
[http://www.facebook.com/
UnionLuxembourgeoisedesConsommateurs](http://www.facebook.com/UnionLuxembourgeoisedesConsommateurs)



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Protection
des consommateurs